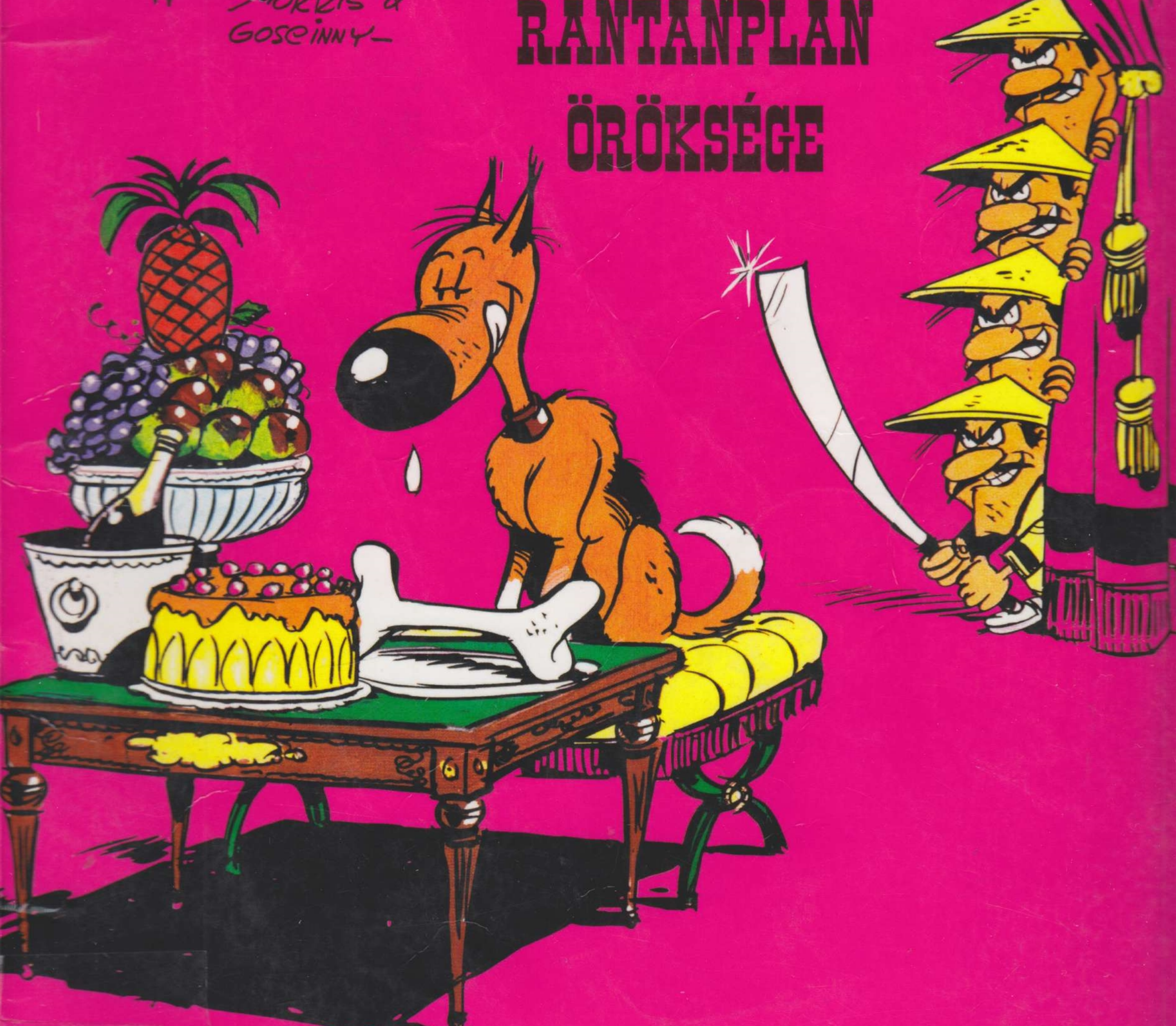
MORRIS & GOSCINNY

29. szám

LUCKY LUKE

MORRIS & GOSCINNY

RANTANPLAN ÖRÖKSÉGE



pestikönyv

LUCKY LUKE

RANTANPLAN ÖRÖKSÉGE

Rajzolta: MORRIS
Írta: GOSCINNY

pestikönyv

Budapest, 2017

A mű eredeti címe:

LUCKY LUKE 42 – L'HÉRITAGE DE RANTANPLAN

© DARGAUD ÉDITEUR PARIS 1973 by Goscinny and Morris

© LUCKY COMICS

www.lucky-luke.com

All rights reserved

Fordította: Meggyesi Gábor

ISBN: 978-615-5699-04-7

Minden jog fenntartva

Kiadja a Pesti Könyv Kiadó, Budapest, 2017

A kiadásért felel: Simon István

A szerkesztőség címe: 1188 Budapest, Szigeti K. u. 34/b

Főszerkesztő: Simon István

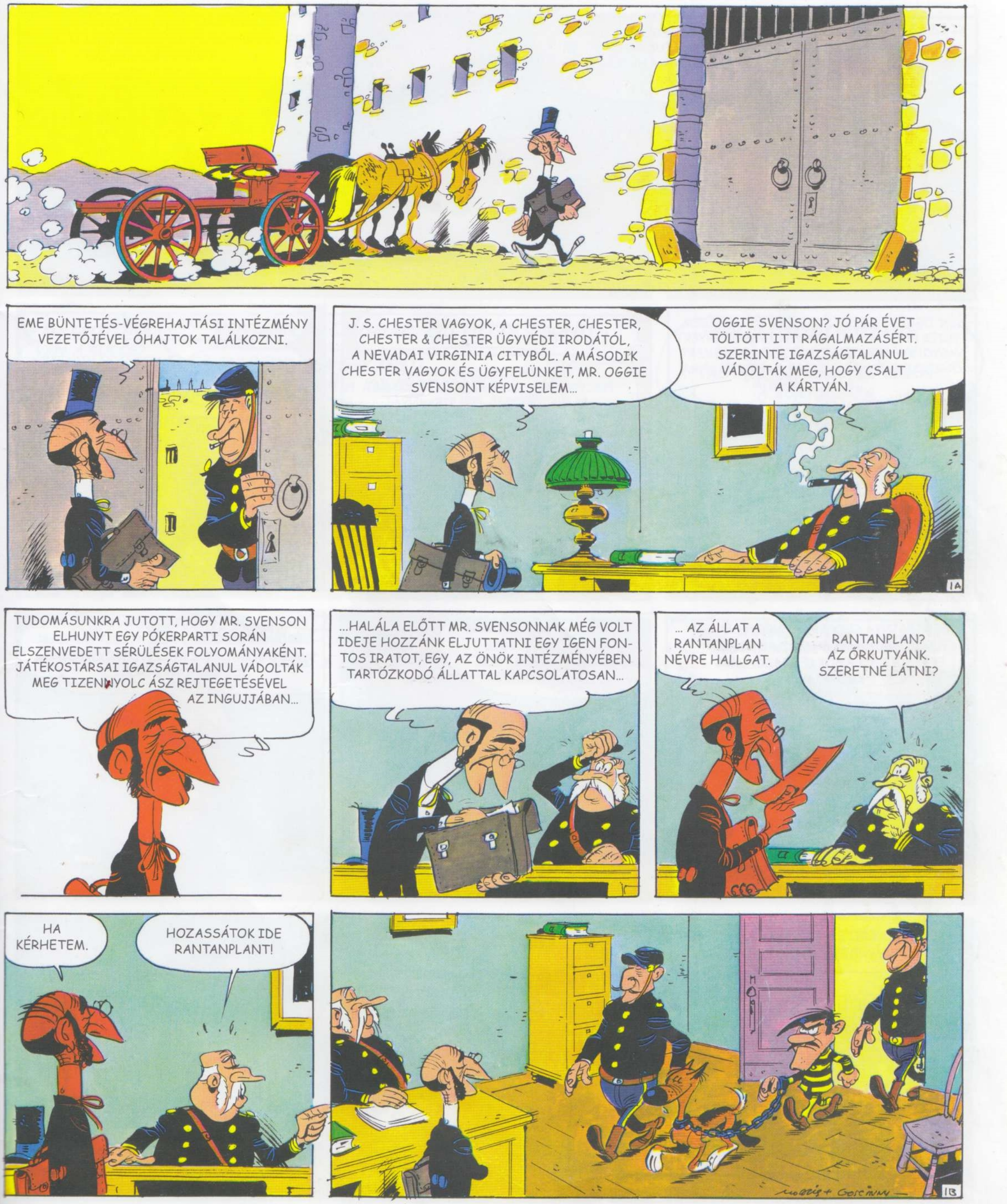
Telefon: 290-9184, 70/225-7323

Árusításban terjeszti a Lapker Zrt. és egyéb terjesztő szervek

Tipográfia és borító: S. A.

Előfizetés, megrendelés: lucky.luke.hu@gmail.com

www.luckyluke.hu


EME BÜNTETÉS-VÉGREHAJTÁSI INTÉZMÉNY VEZETŐJÉVEL ÓHAJTOK TALÁLKOZNI.
J. S. CHESTER VAGYOK, A CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER ÜGYVÉDI IRODÁTÓL, A NEVADAI VIRGINIA CITYBŐL. A MÁSODIK CHESTER VAGYOK ÉS ÜGYFELÜNKET, MR. OGGIE SVENSONT KÉPVISELEM...
OGGIE SVENSON? JÓ PÁR ÉVET TÖLTÖTT ITT RÁGALMAZÁSÉRT. SZERINTE IGAZSÁGTALANUL VÁDOLTÁK MEG, HOGY CSALT A KÁRTYÁN.
TUDOMÁSUNKRA JUTOTT, HOGY MR. SVENSON ELHUNYT EGY PÓKERPARTI SORÁN ELSZENVEDETT SÉRÜLÉSEK FOLYOMÁNYAKÉNT. JÁTÉKOSTÁRSAI IGAZSÁGTALANUL VÁDOLTÁK MEG TIZENNYOLC ÁSZ REJTEGETÉSÉVEL AZ INGUJJÁBAN...
...HALÁLA ELŐTT MR. SVENSONNAK MÉG VOLT IDEJE HOZZÁNK ELJUTTATNI EGY IGEN FONTOS IRATOT, EGY, AZ ÖNÖK INTÉZMÉNYÉBEN TARTÓZKODÓ ÁLLATTAL KAPCSOLATOSAN...
... AZ ÁLLAT A RANTANPLAN NÉVRE HALLGAT.
RANTANPLAN? AZ ŐRKUTYÁNK. SZERETNÉ LÁTNI?
HA KÉRHETEM.
HOZASSÁTOK IDE RANTANPLANT!

KI EZ AZ ÚR?
JOE DALTON, A DALTON, DALTON, DALTON & DALTONTÓL, AZ EGYIK LEGHŰSÉGESEBB TÖRZSVENDÉGÜNK. AZÉRT IS LÁNCOLTUK RANTANPLANHOZ, HOGY BEBIZTOSÍTSUK A HŰSÉGÉT.
MR. JOE DALTON? PONT JÓKOR. A VÉGRENDELET ŐT IS MEGEMLÍTI. OLVASOM...
„ÉN, OGGIE SVENSON, CSELEKVŐKÉPESSÉGEM TELJES BIRTOKÁBAN, MINDEN JÁTÉKON NYERT VAGYONOMAT AZ EGYETLEN ÁLTALAM ISMERT ÖNZETLEN LÉNYRE, AZ EBRE, RANTANPLANRA HAGYOM."
A KUTYÁRA HAGY MINDENT? TÖRVÉNYES AZ ILYEN?
TELJESEN JOGSZERŰ. VANNAK PRECEDENSEK IS: EGY BÉKA, EGY KANÁRI, EGY PRÉRIFARKAS, EGY BIRKANYÁJ...
NAGY AZ ÖRÖKSÉG?
HATALMAS: EGY EZÜSTBÁNYA VIRGINIA CITY KÖZELÉBEN, A „SILVER QUEEN" MULATÓ, AZ INTERNATIONAL HOTEL...
ZZZ
2A
... ÉS VIRGINIA CITY KÍNAI NEGYEDÉNEK LEGTÖBB INGATLANA. EZ AZ EB AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK LEGGAZDAGABB KUTYÁJA!...
ÉS NEKEM MI KÖZÖM ENNEK A FÉLESZŰ OGGIE SVENSONNAK A FELTŰNÉSI VISZKETEGSÉGÉHEZ?
FOLYTATOM: "HA RANTANPLAN BÁRMILYEN OKBÓL KIFOLYÓLAG HALÁLÁT LELI, MINDEN VAGYONOM A TISZTA SZÍVŰ GAZEMBERRE, JOE DALTONRA SZÁLL...
...MERT A BECSÜLETES EMBEREKBEN CSALÓDTAM"...
HUKK!
JOE DALTON!!
?
MORRIS + GOSCINNY
2B

GYORSAN!! SZABADÍTSUK KI RANTANPLANT!
ERESSZETEK EL! ERESSZETEK EL!
ÉRTEM MÁR! EZ AZ EMBER IDEJÖTT MEGVENNI, DE SZEGÉNY GAZDÁM KÉPTELEN MEGVÁLNI TŐLEM! SZÍVSZAGGATÓ!
A KULCSOT! HOL VAN A KULCS?
RANTANPLAN LENYELTE. AZT HITTE, CSONT!
ADJATOK EGY KÉST! VISSZASZERZEM A KULCSOTOKAT!
FÁJDALMAS ÍGY LÁTNI!
EGY RESZELŐT! HOZZATOK EGY RESZELŐT! CSAK VAN VALAHOL EGY RESZELŐ EBBEN A BÖRTÖNBEN!
JOE! NYUGALOM!
MEGÖLÖM EZT A DÖGÖT! ENYÉM LESZ A VAGYON!
GAZDÁM! ÉDES-KEDVES KISGAZDÁM!
ŐŐŐ... A MŰHELYBEN NEM TALÁLTUNK RESZELŐT, DE MEGMOTOZTUK A RABOKAT...
ELADTAK, MINT EGY RABSZOLGÁT, DE VISSZAJÖVÖK ÉRTED, KISGAZDÁM!!
ELKAPOM, ÚGYIS ELKAPOM! A VILÁG VÉGÉIG IS UTÁNAMEGYEK, HA KELL, ÉS OTT NYUVASZTOM KI!
38

ELNÉZÉSÉT KÉRJÜK, MR. CHESTER...
UGYAN, A LEGJOBB CSALÁDBAN IS ELŐFORDUL AZ ILYESMI... DE ATTÓL TARTOK, HOGY MEGFELELŐ GYÁMRA LESZ SZÜKSÉGÜNK, HOGY MEGVÉDJÜK ENNEK AZ EBNEK AZ ÉRDEKEIT... ÉS AZ ÉLETÉT.
TELJESEN KIKÉSZÜLTEM... PADLÓT FOGTAM!
ISMEREK VALAKIT ITT, NOTHING GULCHBAN. TÁVÍRATOZOM NEKI.
NÉHÁNY ÓRÁVAL KÉSŐBB...
MEGÉRKEZETT LUCKY LUKE.
MEGKAPTAM A TÁVIRATÁT. MIRŐL VAN SZÓ? ISMÉT MEGLÓGTAK A DALTONOK?
NEM, NEM. MR. CHESTER AZONNAL MINDENT ELMAGYARÁZ...
4A
Ő LENNE HÁT AZ ÚJ GAZDÁM? MINTHA MÁR LÁTTAM VOLNA... DE NEM FOG TUDNI BETÖRNI. AZ ELSŐ ADANDÓ ALKALOMMAL MEGSZÖKÖM TŐLE...
KÉSŐBB...
RANTANPLAN GYÁMJA? KIZÁRT DOLOG! INKÁBB TARTSA MEG AZ ÖRÖKSÉGÉT!
NINCS HOZZÁ JOGOM, MR. LUKE. TOVÁBBÁ JELEZNÉM, HOGY ENNEK A KUTYÁNAK SZÁMOS ALKALMAZOTTJA VÁRJA A FIZETÉSÉT...
PILLANATNYILAG NINCS FŐNÖKÜK. HA ELUTASÍTJA A FELADATOT, AZ CSAK ZAVART FOG KELTENI, NYOMORT ÉS MUNKANÉLKÜLISÉGET... VIRGINIA CITY VÉGÉT.
HÁT LEGYEN! BÁR FURCSA EZ AZ EGÉSZ TÖRTÉNET. DE VÉGÜL IS VAN KEDVEM BETEKINTENI EGY GAZDAG KUTYA VILÁGÁBA. JOE DALTONTÓL PEDIG SZÍVESEN MEGVÉDEK BÁRKIT...
MEHETÜNK IS VIRGINIA CITYBE, ÖREGEM!
NEM TUDOD MEGVENNI A SZERETETEMET A PISZKOS PÉNZEDDEL.
4B

NA NEEE!
CSAK NEM FOGJUK MEGINT MAGUNK MELLÉ VENNI EZT A GENETIKAI SELEJTET?! A TERMÉSZET ROSSZ TRÉFÁJÁT?
ESKÜSZÖM, KISGAZDÁM, A SZAGLÁSOM SEGÍTSÉGÉVEL VISSZATÉREK! VISSZASZAGOLOM MAGAM HOZZÁD...
LUCKY LUKE! LUCKY LUKE!! MINDIG Ő!! DE Ő SEM FOGJA MEGAKADÁLYOZNI, HOGY MEGSZEREZZEM AZT A VAGYONT!
MILYEN VAGYONT, JOE?
A KUTYA ÖRÖKSÉGÉT.
RANTANPLANÉT? ANNYIT SEM ÉR, MINT A CSONT, AMIT RÁGCSÁL!
AZ A KORCS A VADNYUGAT LEGGAZDAGABB ÖRÖKÖSE!!
FURA, NEM GONDOLTAM VOLNA, HOGY ILYEN JÓMÓDÚ SZÜLEI VANNAK...
MAJD ELMAGYARÁZOM, DE MOST MEG KELL SZÖKNÜNK!
HOGYAN CSINÁLJUK, JOE?
NAGYON VIGYÁZNAK MÁR RÁNK...
VAN EGY TERVEM, DE KÉNE EGY FEGYVER.
EGY FEGYVER? AZ VAN NÁLAM.

EDD MEG! EDD MEG, HA MONDOM!
MINDIG EZEK A DALTONOK! ELÉG BELEGONDOLNOM, HOGY MÉG 5247 ÉVIG ITT LESZNEK... SOSEM FOGOM ADDIG KIBÍRNI!
JOE! ENGEDD EL A TESÓDAT!
KEZEKET FEL, FOGLÁR! CSAK SEMMI PISZKOS TRÜKK!!
HO...HO... HOL TALÁLTAD AZT?
AVERELL MATRACA ALATT!
IGAZAT MOND, NEM HAZUDIK, ÉS AZ AZ IGAZI! A HAMISAT MEGETTEM.
KUSS, AVERELL!
HÍVD IDE AZ IGAZGATÓT!
7A
HAHÓ, IGAZGATÓ ÚR! HALIHÓ!
PONT EZ VOLT A TERVEM. TÚSZOKAT EJTÜNK, ÉS MEGLÉPÜNK VELÜK EGYÜTT.
BRILIÁNS AZ AGYAD, JOE!
MI TÖRTÉNIK ITT?
HA NEM AKARJA, HOGY LEPUFFANTSUK AZ ŐRÉT, AKKOR AZONNAL ENGEDJEN KI MINKET A BÖRTÖNBŐL!
AZ KIZÁRT! ARTHUR, SOHA NEM FOGJUK FELEDNI AZ ÉRTÜNK HOZOTT ÁLDOZATÁT! A BÜNTETÉS-VÉGREHAJTÁS TELJES VEZETŐSÉGE NEVÉBEN...
MEGŐRÜLT? HAGYJA MÁR FUTNI EZEKET A BOLONDOKAT!!
DE, ARTHUR. EZEK VESZÉLYES BANDITÁK...
A SZABADSÁG MAJD MEGSZELÍDÍTI ŐKET... A BÖRTÖN LÉGKÖRE ELBUTÍT...
ELÉG VOLT A CSEVEGÉSBŐL! EGY GOLYÓVAL KERESZTÜLLÖVÖM ARTHURT IS, ÉS MAGÁT IS IGAZGATÓ!
7B

NYISSÁ-TOK KI AZ AJTÓKAT!
NYISSÁ-TOK KI A KAPUT!
MOST PEDIG VÁLASZTHATTOK! HA ÉLVE AKARJÁTOK VISZONTLÁTNI EZT A KETTŐT, SEMMIT SE PRÓBÁLJATOK MEG CSINÁLNI, KÜLÖNBEN...
LOVAK IS KELLENEK!
LOVAKAT! NYERGELJETEK LOVAKAT!
LOVAKAT! GYORSAN!
NEM, NEM, NEM! NINCS VÁLASZ-TÁSOTOK! NEM CSINÁLHATTOK SEMMIT, AMÍG VISSZA NEM TÉREK! MINDEN KEZDEMÉNYEZÉST KEMÉ-NYEN MEGBÜNTETEK!
KÉSŐBB...
ELÉG MESSZE VAGYUNK MÁR! INNEN HAZA-KUTYAGOLHATTOK!
ÉRTESÍTENI KELL LUCKY LUKE-OT VIRGINIA CITYBEN... RANTANPLAN ÉLETE VESZÉLYBEN VAN!

VIRGINIA CITY, NEVADA ÁLLAM. FONTOS VÁROS A VADNYUGATON, GAZDAGSÁGÁT A KÖZELI HEGYEKBEN REJLŐ ARANY- ÉS EZÜSTBÁNYÁINAK KÖSZÖNHETI...
CENTRAL STREET
MINERS' SALOON
VÉGRE! OTT VAN RANTANPLAN SZÁLLODÁJA!
MINERS UNION HALL
INTERNATIONAL HOTEL
KÖLTÖZZÜNK BE, MIELŐTT NEKIUGRUNK A PAPÍRMUNKÁNAK...
A TESTEMET VETTED MEG, NEM A LELKEM. NEM FOGSZ TUDNI MAGADHOZ ÉDESGETNI...
EZT NEM HISZEM EL! ÉN MARADHATOK KINT, EZ A BUTA KORCS MEG SZÁLLODÁBAN FOG LAKNI?
SAJNÁLOM, URAM, DE ÁLLATOKAT NEM FOGADUNK A SZÁLLÓBAN...
MINTHA EZ A BÖRTÖNŐR IS MEG AKARNA VENNI...
RENDBEN... MEG TUDJA MONDANI, HOGY HOL VAN A CHESTER, CHESTER, CHESTER IRODÁJA?
NEM.
HACSAK NEM A CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER-RE GONDOL...
DE, & CHESTER, IGEN.
EZ ESETBEN KICSIT ODÉBB VAN A CENTRAL STREETEN.
MÉGIS VAN IGAZSÁG!

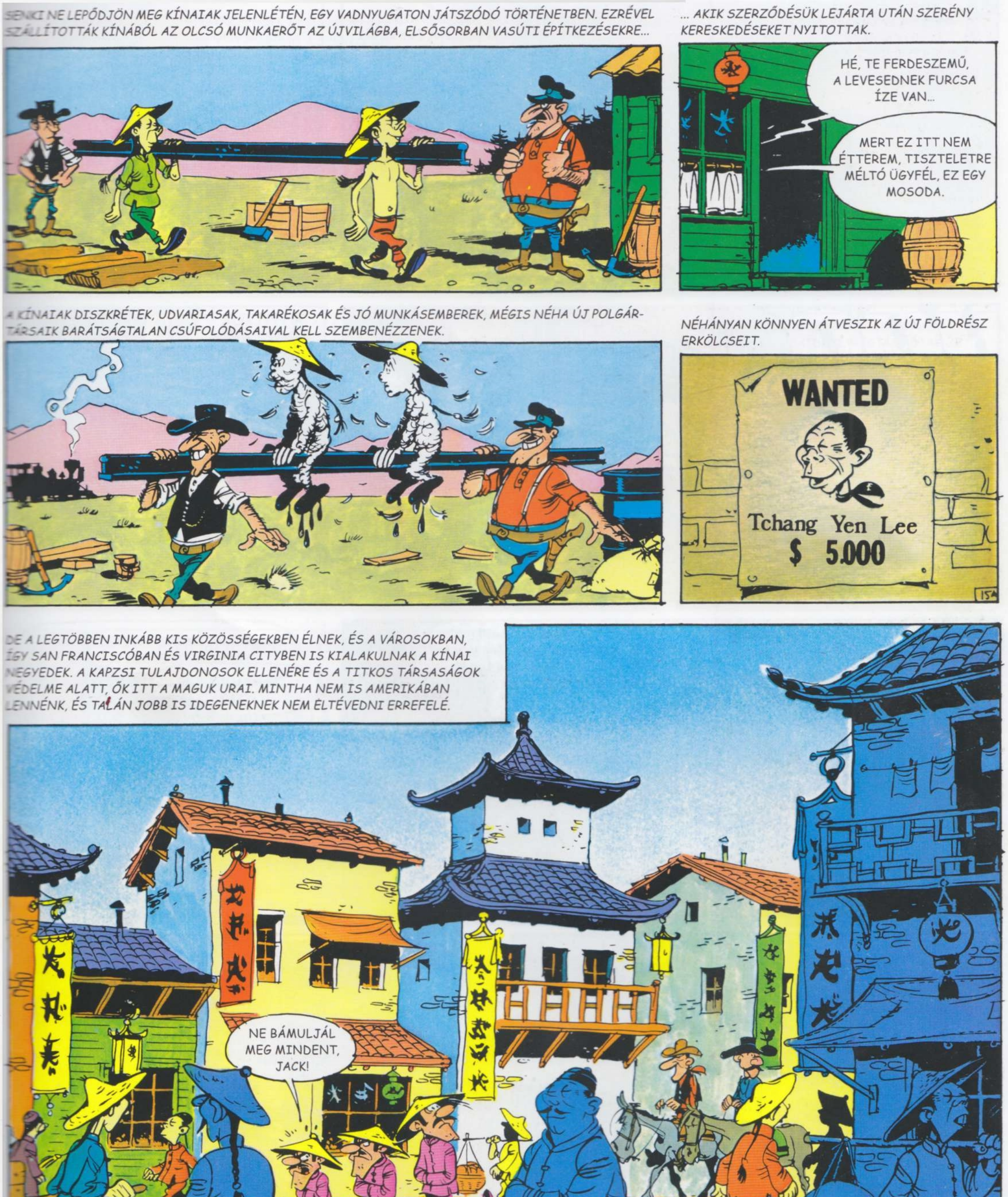
MR. CHESTERREL SZERETNÉK BESZÉLNI.
MELYIKKEL?
CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER ATTORNEYS
AZT HISZEM A MÁSODIKKAL.
IGEN. AZ ELSŐ IRODÁJÁBAN TALÁLJA A MÁSODIKON A HÁROM MÁSIKKAL EGYÜTT.
Ó, MR. LUKE, MÁR NAGYON VÁRTUK. MINDEN KÉSZEN ÁLL.
ÍME MINDEN TULAJDONI LAP, MR. LUKE. SOK SIKERT RANTANPLAN VAGYONÁNAK KEZELÉSÉHEZ.
IGYEKSZEM NEM BELE-LÁBATLANKODNI...
AZT HISZEM, MÁR MEGMONDTAM, HOGY...
OLVASSA CSAK EL, ÖREGEM.
BÖRTÖNBEN FOGUNK ÉLNI? NEM TÚL VÁLTOZATOS!
MR. LIVSTOCK! MR. LIVSTOCK!
JONES! MEGMONDTA ANNAK AZ ÚRNAK, HOGY KUTYÁKAT...
AZ NEM EGY KUTYA, MR. LIVSTOCK! Ő AZ ÚJ FŐNÖK!
NEM TETSZENEK EZEK A RABOK...

ERRE MÉLTÓZTASSANAK FÁRADNI. FELSZABADÍTOTTUK AZ ELNÖKI LAKOSZTÁLYT...
?
RIPORTER VAGYOK A TERRITORIAL ENTERPISE-TÓL, A NEVEM MARK TWAIN. MEGMAGYARÁZNÁ, KÉREM, HOGY MI TÖRTÉNIK?
TERMÉSZETESEN.
A SVENSON VAGYON ÖRÖKÖSE VÁROSUNKBAN
ELÉG SZÉP FELTŰNÉST KELTESZ, RANTANPLAN! MARK TWAIN SZERINT TE VAGY A KÖRNYÉK LEGJOBB PARTIJA!
ÉHEN IS HALHATOK... BÁNATUNKBAN TESZÜNK ILYENT, AMIKOR IGAZSÁGTALANUL ELVÁLASZTANAK MINKET A SZERETETT GAZDINKTÓL...
A FŐNÖK VACSIKÁJA.
INKÁBB ERŐT MERÍTEK, HOGY MEGKERESSEM IMÁDOTT GAZDÁMAT... EZ BÁTRABB TETT!
MR. LUKE. MINDENKI RANTANPLANT AKARJA LÁTNI... A SZÁLLÓ TELE VAN... NÉZZE MEG.
AZONNAL.
FIFI BOLDOGAN ADNA ÖRÖKÖSÖKET AZ ÖRÖKÖSNEK!
EZT A PÁSTÉTOMOT KÓSTOLJA MEG! ÉN VAGYOK A GYÁRTÓ!
KORLÁTLAN MENNYISÉGBEN TUDOK SZÁLLÍTANI!
ARANY ÉS EZÜST NYAKÖRVEK!
PÓRÁZOK!
LIBDI-LABDÁK!
LÁMPAOSZLOPOKAT ÁRUL? DE HÁT NINCS IS BEVEZETVE A GÁZ VIRGINIA CITYBE!
MAGA SZERINT EZ A RÉSZLETKÉRDÉS ÉRDEKLI A KUTYÁKAT?

A SVENSON VÁLLALATOK MINDEN ALKALMAZOTTJÁT AZ INTERNATIONAL HOTELBE KÉRETI JÁRANDÓSÁGAIK KIFIZETÉSE VÉGETT.
IGEN... EGY KIS JUTALOM RANTANPLAN RÉSZÉRŐL, MEGÉRKEZÉSE ALKALMÁBÓL.
EZ EGY NAGYON JÓ KIS KUTYUS. NAGYON!
RANTANPLANT NAGYON GYORSAN MEGSZERETTE MINDENKI...
SILVER QUEEN SALOON
HELLO FŐNÖK!
MINDEN OK, FŐNÖK?
LÁTOGASSUK MEG A MULATÓDAT RANTANPLAN.
AZAZ... MAJDNEM MINDENKI.
TÖKFILKÓ!
FÉLKEGYELMŰ!
ITT A FŐNÖK!
A FŐNÖK?
HÜMMM... IMÁDOM A KUTYULIKAT... FŐLEG A GAZDAG KUTYULIKAT!
MIT AKAR EZ A NÉMBER?
TESSÉK, FŐNÖK! KÓSTOLJA CSAK MEG A HÁZI PÁLINKÁJÁT!
FIDO
NEM IS ROSSZ... VAJON MIT TESZNEK ITT A LEVESBE?
HÁT AKKOR, RANTANPLAN, AZT HISZEM ITT AZ IDEJE MEGHÍVNI A VENDÉGEIDET EGY KÖRRE.
FIDO
HÉ, SRÁCOK! A FŐNÖK VENDÉGEI VAGYTOK!
JIPPIIÍÍ!
REX
DOGGY
MAX
ROVER
FIFI
POUPON
BILL

MINDJÁRT ODAÉRÜNK VIRGINIA CITYBE! MÁR CSAK AZT A KORCSOT KELL LEPUFFANTANI ÉS LUCKY LUKE LESZ A RÁADÁS!
DE, JOE... ILYEN SZERKÓBAN MINDENKIT ELIJESZTÜNK...
FŐLEG LUCKY LUKE-OT!
ÉN ÉHES VAGYOK! HA LELŐTTÜK A KUTYÁT, ÉN HELYBEN MEGZABÁLOM!
KUTYÁT ENNÉL?
ÁLLÍTÓLAG A KÍNAIAK NAGYON SZERETIK, DE TE NEM VAGY KÍNAI!
HA MÁR A KÍNAIAKNÁL TARTUNK... NÉZZÉTEK, CSAK KIK JÖNNEK PONT ERREFELÉ...
13A
MEGÉRTETTÉ-TEK?
JA! KÍNAIAKNAK ÁLCÁZZUK MAGUNKAT ÉS AKKOR FELTŰNÉS NÉLKÜL MEG TUDJUK ENNI A KUTYÁT!
FOGJÁTOK BE A POFÁJÁT ENNEK AZ AGYALÁGYULT-NAK ÉS GYORSAN BÚJJUNK EL A SZIKLA MÖGÖTT. EZZEL A STUKKERREL EZ GYEREKJÁTÉK LESZ.
EBBE TUTI NEM FOGOK BELEFÉRNI!
A CSALÁDBÓL CSAK NEKEM VAN KÍNAI MÉRETEM...
ANNYI BAJ LEGYEN! MEG-VÁRSZ EGY MAGAS KÍNAIT... ADDIG IS VIGYÁZZÁL ERRE A NÉGYRE ITT...
13B

DE HÁT EZ NEM IGAZSÁG! TI KUTYÁT FOGTOK ZABÁLNI KÉT POFÁRA, ÉS NEKEM SEMMIT SEM FOGTOK HAGYNI!
NEM IS IGAZ!
EZ MÉG MINDIG NEM FOGTA FEL MIRŐL VAN SZÓ!
NYUGI AVERELL, NYUGI JACK, NYUGI WILLIAM!
EZEKBEN AZ ÁLRUHÁKBAN FELTŰNÉS NÉLKÜL BESÉTÁLUNK A VÁROSBA, LELŐJÜK RANTANPLANT ÉS LUCKY LUKE-OT! AVERELL ITT MARAD, TI MEG GYERTEK UTÁNAM!
JOE VAGYONÁBÓL A KÖRNYÉK ÖSSZES KUTYÁJÁT KISÜTHETED MAJD MAGADNAK, UGYE, JOE?
AZÉRT NE IGYUNK ELŐRE A KUTYA BŐRÉRE. NEM IGAZ, JOE?
TÚL JÓL ISMEREM ŐKET! KÍNAINAK ÖLTÖZVE EGY FALATOT SEM FOGNAK NEKEM HAGYNI RANTANPLANBÓL!
14A
MONDJÁTOK CSAK, NINCSEN EGY AKKORA KÍNAI HAVEROTOK, MINT ÉN?
NAGY SZERENCSÉNKRE, PONT VAN EGY OLYAN KARCSÚ ÉS MAGAS BARÁTUNK, MINT A MÉLYEN TISZTELT BANDITA ÚR. VIRGINIA CITY SZEGÉNY KÍNAI NEGYEDÉBEN LAKIK.
KÖLCSÖNADNA NEKEM EGY ÖLTÖZÉKET?
BARÁTUNK TÖBB EZER RUHÁT BIRTOKOL, ÉS LEGNAGYOBB ÖRÖMÉRE SZOLGÁL, HA BÁRKI ÉRDEKLŐDŐNEK ODAADHATJA.
MICSODA MÁZLI! AZONNAL KERESSÜK FEL!
14B

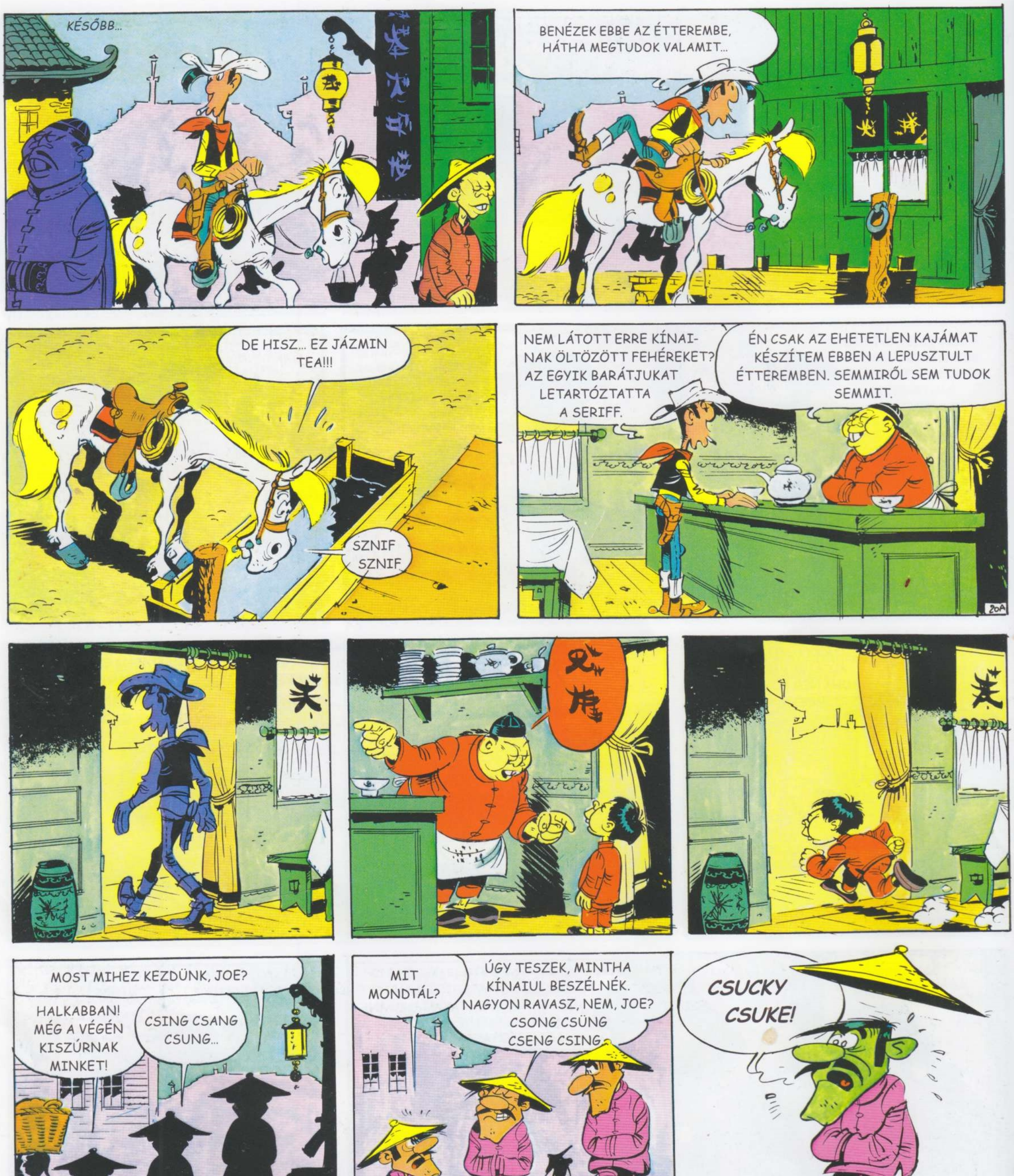

SENKI NE LEPŐDJÖN MEG KÍNAIAK JELENLÉTÉN, EGY VADNYUGATON JÁTSZÓDÓ TÖRTÉNETBEN. EZRÉVEL SZÁLLÍTOTTÁK KÍNÁBÓL AZ OLCSÓ MUNKAERŐT AZ ÚJVILÁGBA, ELSŐSORBAN VASÚTI ÉPÍTKEZÉSEKRE...
... AKIK SZERZŐDÉSÜK LEJÁRTA UTÁN SZERÉNY KERESKEDÉSEKET NYITOTTAK.
HÉ, TE FERDESZEMŰ, A LEVESEDNEK FURCSA ÍZE VAN...
MERT EZ ITT NEM ÉTTEREM, TISZTELETRE MÉLTÓ ÜGYFÉL, EZ EGY MOSODA.
A KÍNAIAK DISZKRÉTEK, UDVARIASAK, TAKARÉKOSAK ÉS JÓ MUNKÁSEMBEREK, MÉGIS NÉHA ÚJ POLGÁRTÁRSAIK BARÁTSÁGTALAN CSÚFOLÓDÁSAIVAL KELL SZEMBENÉZZENEK.
NÉHÁNYAN KÖNNYEN ÁTVESZIK AZ ÚJ FÖLDRÉSZ ERKÖLCSEIT.
WANTED
Tchang Yen Lee
$ 5.000
DE A LEGTÖBBEN INKÁBB KIS KÖZÖSSÉGEKBEN ÉLNEK, ÉS A VÁROSOKBAN, ÍGY SAN FRANCISCÓBAN ÉS VIRGINIA CITYBEN IS KIALAKULNAK A KÍNAI NEGYEDEK. A KAPZSI TULAJDONOSOK ELLENÉRE ÉS A TITKOS TÁRSASÁGOK VÉDELME ALATT, ŐK ITT A MAGUK URAI. MINTHA NEM IS AMERIKÁBAN LENNÉNK, ÉS TALÁN JOBB IS IDEGENEKNEK NEM ÉLTÉVEDNI ERREFELÉ.
NE BÁMULJÁL MEG MINDENT, JACK!

HÉ, JOE! HA ÉSZREVESZIK, HOGY ÁLRUHÁBAN VAGYUNK, SZERINTEM NAGYON VÉKONYRA FOGNAK MINKET SZELETELNI!
JA! EMLÉKEZTEK, AMIKOR FATSO FATS MEGPRÓBÁLT KIRABOLNI EGY KÍNAI JÁTÉKBARLANGOT? POSTÁN KÜLDTÉK HAZA... HÉT CSOMAGBAN!
NEM FOGNAK ÉSZREVENNI! MEGKERESSÜK RANTANPLANT ÉS...
ODANÉZZ, JOE!
!
!
!
Á! ITT LAKIK A HAVEROTOK?
ÉRTESÍTENI KÉNE A SERIFFET! AZT A SZERENCSÉTLENT ÉPP MOST VITTÉK BE A TITKOS TÁRSASÁG SZÉKHELYÉRE... EZEK NEM CICÓZNAK!
!!!
NAJA! MENJÜNK! EMLÉKSZEL MÉG FATSO FATSRE? TÍZ CSOMAG!
HALLOTTAD EZT, JOE? LE FOGJÁK MÉSZÁROLNI AVERELLT!
SZEGÉNY! BÁR A CSOMAGOKKAL KICSIT TÚLOZTAK...

Ő A TI HAVEROTOK? MENŐ A SZERKÓ, DE A MÉRETE...
?
NAGYORRÚ IDEGEN! NYOMORULT TETTESTÁRSAIDDAL MEGTÁMADTAD ÉS MEGALÁZTAD ING NEM LENGET, NINCS BENT FINGET, CSAÓ CSIN CSINT ÉS MI CSÖNG KINT. TETTEDÉRT MEG LESZEL BÜNTETVE.
17A
HÍVJÁTOK IDE MIND LEE TSAPOT, A HÓHÉRT!
ÉS A RUHÁVAL MI LESZ?
KI KELL SZABADÍTSUK! MÁR MEGSZOKTAM AVERELLT.
EGY SZEM REVOLVERREL? SEMMI ESÉLYÜNK!
BÚJJUNK EL! ITT A SERIFF!
19
KÉREM AZ ENGEDÉLYÉT A BELÉPÉSHEZ, TISZTELETREMÉLTÓ HÓ SZÚ TINCS.
HA A TISZTELETRE MÉLTÓ SERIFF EZT ÓHAJTJA... ÉPP EGY KIS GUBANCOT PRÓBÁLUNK KETTÉ VÁGNI.
17B

ÁLLJ!!
MIT… MIT TETT EZ AZ EMBER?
NÉGY HONFITÁRSUNKRA TÁMADT.
A MEGÁLLAPODÁSUNK ÉRTELMÉBEN EZ AZ ÜGY CSAK RÁNK TARTOZIK! AKI KÍNAIAKRA TÁMAD, AZT A KÍNAIAK BÜNTETIK MEG.
BIZTOSAN MEGÉRDEMLI A KÖTELET, DE AZÉRT A FEJÉT MÉGSEM KÉNE LEVÁGNI…
DE ÉN NEM AKARTAM KÍNAIAKRA TÁMADNI! ÉN CSAK RUHÁT SZERETTEM VOLNA SZEREZNI, HOGY VÉGRE MEGEHESSEK EGY KUTYÁT!
EGY KUTYÁT?
… MÉG CSAK NEM IS KÍNAI KUTYÁT… RANTANPLANNAK HÍVJÁK, MINT EGY RENDES EMBERT!
18A
TISZTELETRE MÉLTÓ HÓ SZÚ TINCS, EZ AZ ÜGY MÉGIS CSAK A MIÉNK LESZ!
RANTANPLAN NEM AZ A KUTYA, AKI SZERÉNY OTTHONAINK ÚJ TULAJDONOSA LETT?
MIÉRT NEM MONDTAD HAMARABB?
?
MÉG A SEGÍTSÉGEDRE IS SIETTÜNK VOLNA, NAGYORRÚ IDEGEN…
… A LAKBÉR, AMIT AZ AZ ÁLSÁGOS ÁLLAT KÉR TŐLÜNK OLYAN MAGAS, OLYAN IGAZSÁGTALAN… HA MEGETTED VOLNA, AZZAL NAGY SZOLGÁLATUNKRA TETTÉL VOLNA!
TISZTELETRE MÉLTÓ HÓ SZÚ TINCS, TÖRVÉNYTELEN A TULAJDONOSOKAT MEGENNI…
… LEGALÁBBIS… AZT HISZEM. ADDIG IS, MAGAMMAL VISZEM EZT AZ ILLETŐT.
18B

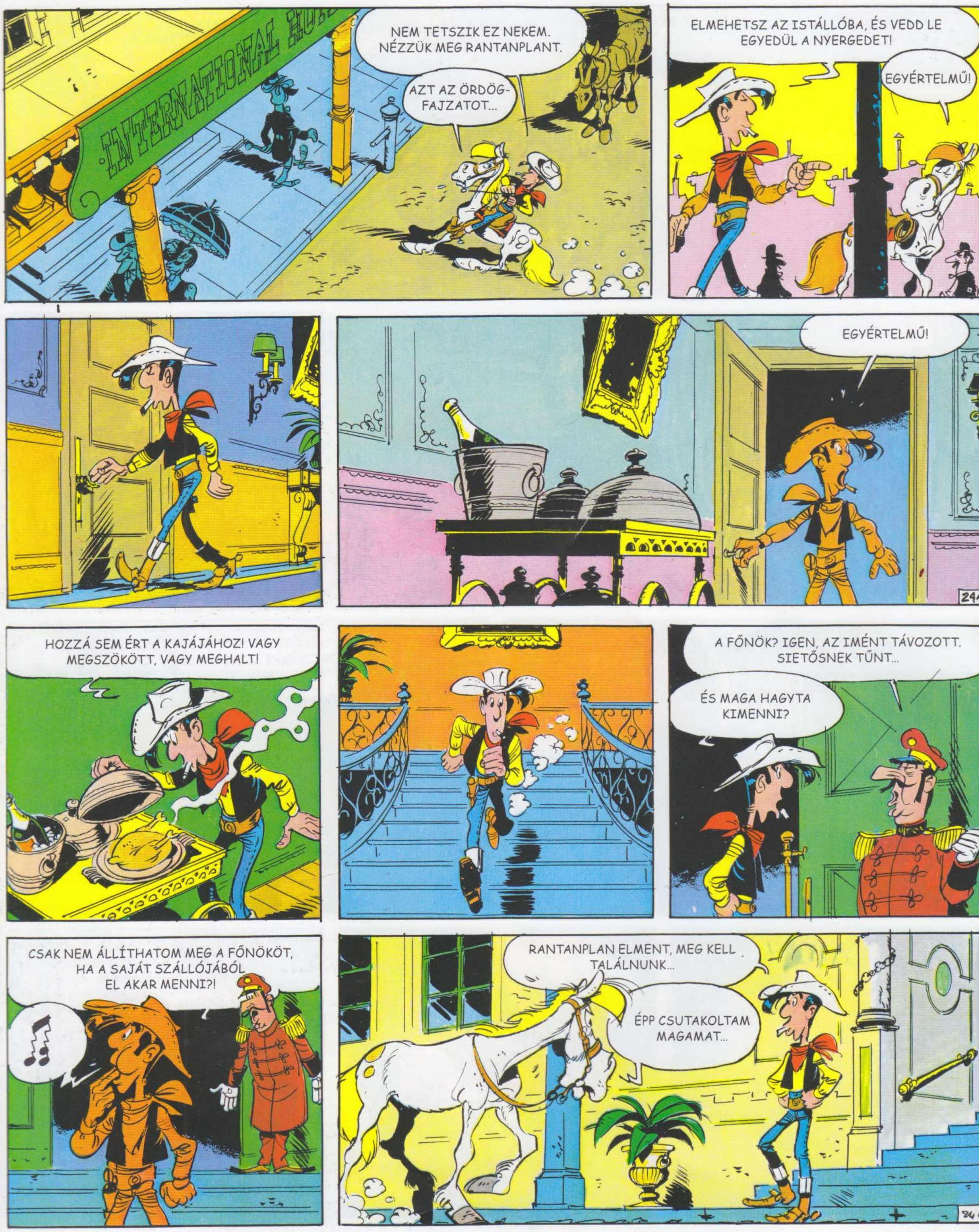
TÁVÍRATA ÉRKEZETT, MR. LUKE.
EZ VÁRHATÓ VOLT, RANTANPLAN. MEGINT MEGSZÖKTEK A DALTONOK, ÉS TÉGED KERESNEK. MEGYEK, ÉRTESÍTEM A SERIFFET.
MIKOR FOGJA MÁR BE A SZÁJÁT? EGY TERVET ÉRLELEK MAGAMBAN!
A SEGÍTSÉGÉRE LESZ SZÜKSÉGEM, SERIFF. MERÉNYLET KÉSZÜL RANTANPLAN ELLEN.
MINDEN ÖSSZEJÖN! MOST TARTÓZTATTAM LE EGY BOLONDOT A KÍNAI NEGYEDBEN, AKI SAJÁT ÁLLÍTÁSA SZERINT MEG AKARTA ENNI RANTANPLANT...
MEGENNI RANTANPLANT? HOL AZ A BOLOND?
ERRE...
AVERELL!! HOL VANNAK A TESTVÉREID?
LUCKY LUKE! OLYAN ÁLCÁJUK VAN, HOGY SOHA NEM FOGOD ŐKET MEGTALÁLNI!
ÁLCÁJUK? MIFÉLE ÁLCÁJUK?
OLYAN BUTÁNAK GONDOLSZ, HOGY MEGMONDOM NEKED? HA AZ EGÉSZ KÍNAI NEGYEDET ÁTFÉSÜLÖD, AKKOR SEM FOGOD TUDNI MEGKÜLÖNBÖZTETNI ŐKET A KÍNAIAKTÓL!
JÖJJÖN, SERIFF!
HÉ, SERIFF! ADNA EGY DARABKA SZAPPANT ÉS EGY REVOLVERT?
?
SCRATCH...
ÁTKUTATNI A KÍNAI NEGYEDET? ÓVATLAN ÉS HASZONTALAN IS LENNE. A KÍNAIAK MOSTANÁBAN ELÉG ÉRZÉKENYEK. AVERELL LETARTÓZTATÁSA A TITKOS TÁRSASÁGUK KÖZPONTJÁBAN ELÉGGÉ FELPISZKÁLTA ŐKET...
A KÍNAIAK NEM FOGNAK SEGÍTENI.
AZÉRT MEGPRÓBÁLOM...


KÉSŐBB...
BENÉZEK EBBE AZ ÉTTEREMBE, HÁTHA MEGTUDOK VALAMIT...
DE HISZ... EZ JÁZMIN TEA!!!
SZNIF SZNIF
NEM LÁTOTT ERRE KÍNAI-NAK ÖLTÖZÖTT FEHÉREKET? AZ EGYIK BARÁTJUKAT LETARTÓZTATTA A SERIFF.
ÉN CSAK AZ EHETETLEN KAJÁMAT KÉSZÍTEM EBBEN A LEPUSZTULT ÉTTEREMBEN. SEMMIRŐL SEM TUDOK SEMMIT.
MOST MIHEZ KEZDÜNK, JOE?
HALKABBAN! MÉG A VÉGÉN KISZÚRNAK MINKET!
CSING CSANG CSUNG...
MIT MONDTÁL?
ÚGY TESZEK, MINTHA KÍNAIUL BESZÉLNÉK. NAGYON RAVASZ, NEM, JOE? CSONG CSÜNG CSENG CSING
CSUCKY CSUKE!

DIRR! DURR! DIRR!
KLIK! KLIK! KLIK!
MELLÉ! És NINCS TÖBB GOLYÓM!
JOE! HAL-KABBAN! LEBUKTATSZ MINKET!
CSUNG CSING! CSÖNG!
CHOP SUEY
ADJÁTOK MEG MAGATOKAT, DALTONOK!
CHOP SUEY
MENEKÜLJÜNK! NEM FOG A TÖMEGBE LŐNI!
ÁLLJ!
ENGEDJENEK ÁT!!
MEGZAVAROD A HÉT HÓNAP MÚLVA ESEDÉKES ÚJÉV ELŐKÉSZÜLETEIT, IDEGEN!
RENDBEN, MEGÉRTETTEM... DE VESZÉLYES BANDITÁKNAK SEGÍTETEK!
EZ NEM A MI ÜGYÜNK, IDEGEN. TÉRJ HAZA ÉS KELLEMES ÚJÉVET, HA HÉT HÓNAPIG NEM TALÁLKOZNÁNK...

BRÁVÓ, JOE, MÁR AZ EGÉSZ VÁROS A NYOMUNKBAN VAN!
HA LEGALÁBB NEM TRAFÁLNÁL MINDIG MELLÉ, AMIKOR LUCKY LUKE-RA LŐSZ.
CSANG CSONG CSING!
FOGD MÁR BE, TE FÉLESZŰ!
FIGYELJEN IDE! HADD MAGYARÁZZAM MEG, MIELŐTT APRÓ DARABOKRA VAGDOSNAK. A VÉGÉN CSAK NEVETNI FOGUNK AZ EGÉSZEN...
MINDENT TUDOK. ÉRTESÍTETTEK, HOGY EGY EMBER KÉRDEZŐSKÖDIK FELŐLETEK. ITT BIZTONSÁGBAN VAGYTOK, MERT TUDJUK, HOGY A TULAJDONOSUNK ELLEN HARCOLTOK.
TULAJDONOS?
CSÖNG CSÜNG CSING.
EGYETÉRTEK VELED, TISZTELETRE MÉLTÓ IDEGEN, BÁR TASZÍT EZ A NYERS SZÓHASZNÁLAT, MÉG HA RANTANPLANRÓL IS VAN SZÓ.
RANTANPLAN? RANTANPLANT MONDOTT? TUDJA, MERRE VAN?
PERSZE. EGÉSZ VIRGINIA CITYBEN CSAK RÓLA BESZÉLNEK. AZ INTERNATIONAL HOTELBEN LAKIK.
VALÓBAN...
MEGÉRETT A TERVEM: AMINT KINYÍLIK EZ AZ AJTÓ, EGY HATALMAS UGRÁSSAL KISZABADULOK. CSODÁLATOS SZAGLÁSOM PEDIG ELVEZET SZERETETT GAZDÁMHOZ. MÁR REMEGEK A VISZONTLÁTÁS ÖRÖMÉTŐL.

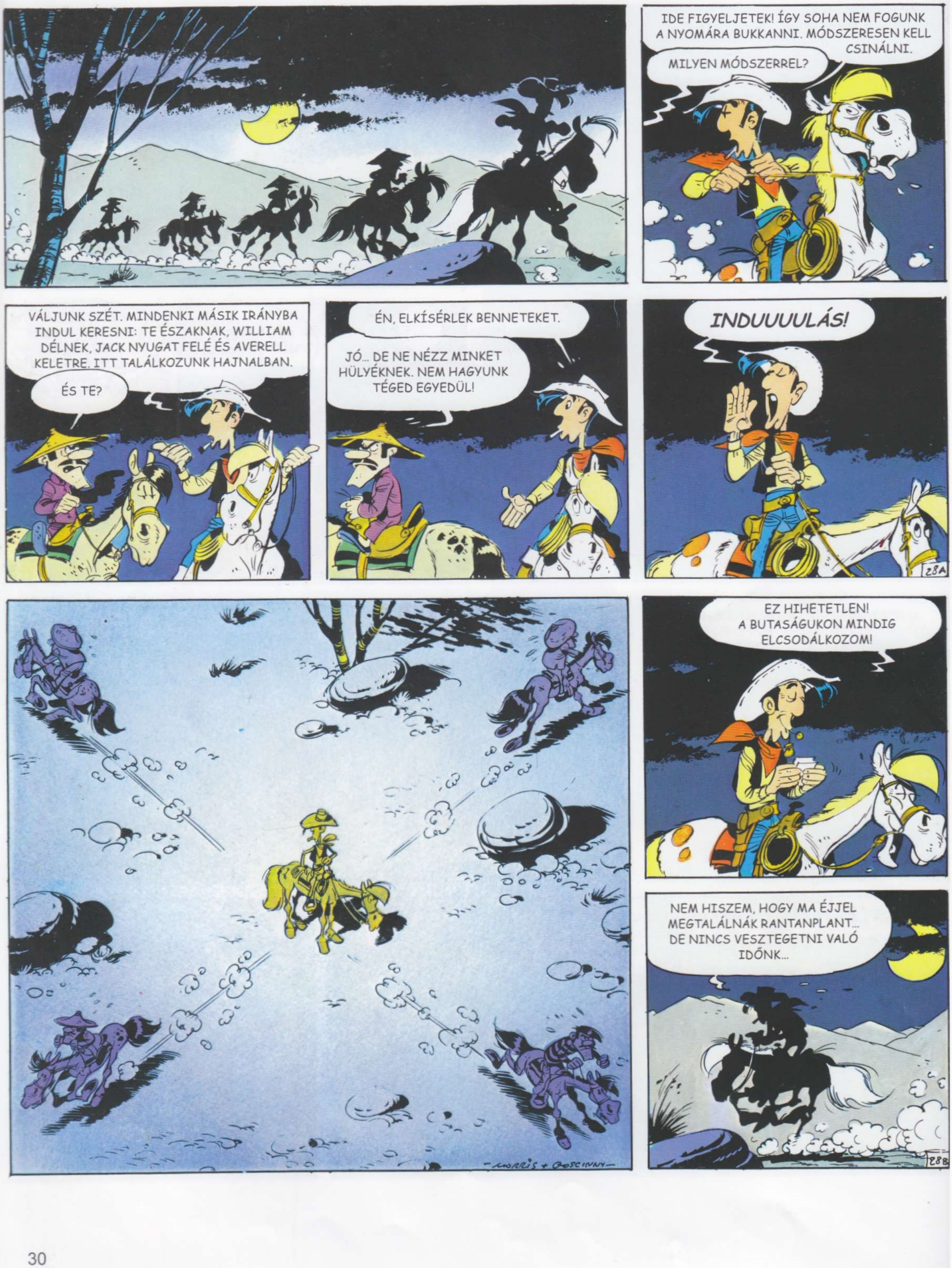
ÁLLÍTÓLAG NAGYON BŐKEZŰ AZ ÚJ TULAJ... JUTALMAKAT OSZTOGAT MINDENKINEK...
FŐNÖK, ITT A LEVESKÉJE, ÉS SZERETNÉK ÉN IS EGY KIS JUTALMACSKÁT...
HÉÉÉ!
HÁLÁTLANKA!
23A
AZ ÖSZTÖN! AZ ÖSZTÖNÖM ELVEZET A GAZDÁMHOZ!
BONNG!
ZSÁKUTCA
AZ ESZEM PEDIG MINDEN ALJAS CSELVETÉST ELKERÜL!
morris + Goscinny
23B


INTERNATIONAL HO
NEM TETSZIK EZ NEKEM. NÉZZÜK MEG RANTANPLANT.
AZT AZ ÖRDÖG-FAJZATOT...
ELMEHETSZ AZ ISTÁLLÓBA, ÉS VEDD LE EGYEDÜL A NYERGEDET!
EGYÉRTELMŰ!
EGYÉRTELMŰ!
HOZZÁ SEM ÉRT A KAJÁJÁHOZ! VAGY MEGSZÖKÖTT, VAGY MEGHALT!
A FŐNÖK? IGEN, AZ IMÉNT TÁVOZOTT. SIETŐSNEK TŰNT...
ÉS MAGA HAGYTA KIMENNI?
CSAK NEM ÁLLÍTHATOM MEG A FŐNÖKÖT, HA A SAJÁT SZÁLLÓJÁBÓL EL AKAR MENNI?!
RANTANPLAN ELMENT, MEG KELL TALÁLNUNK...
ÉPP CSUTAKOLTAM MAGAMAT...

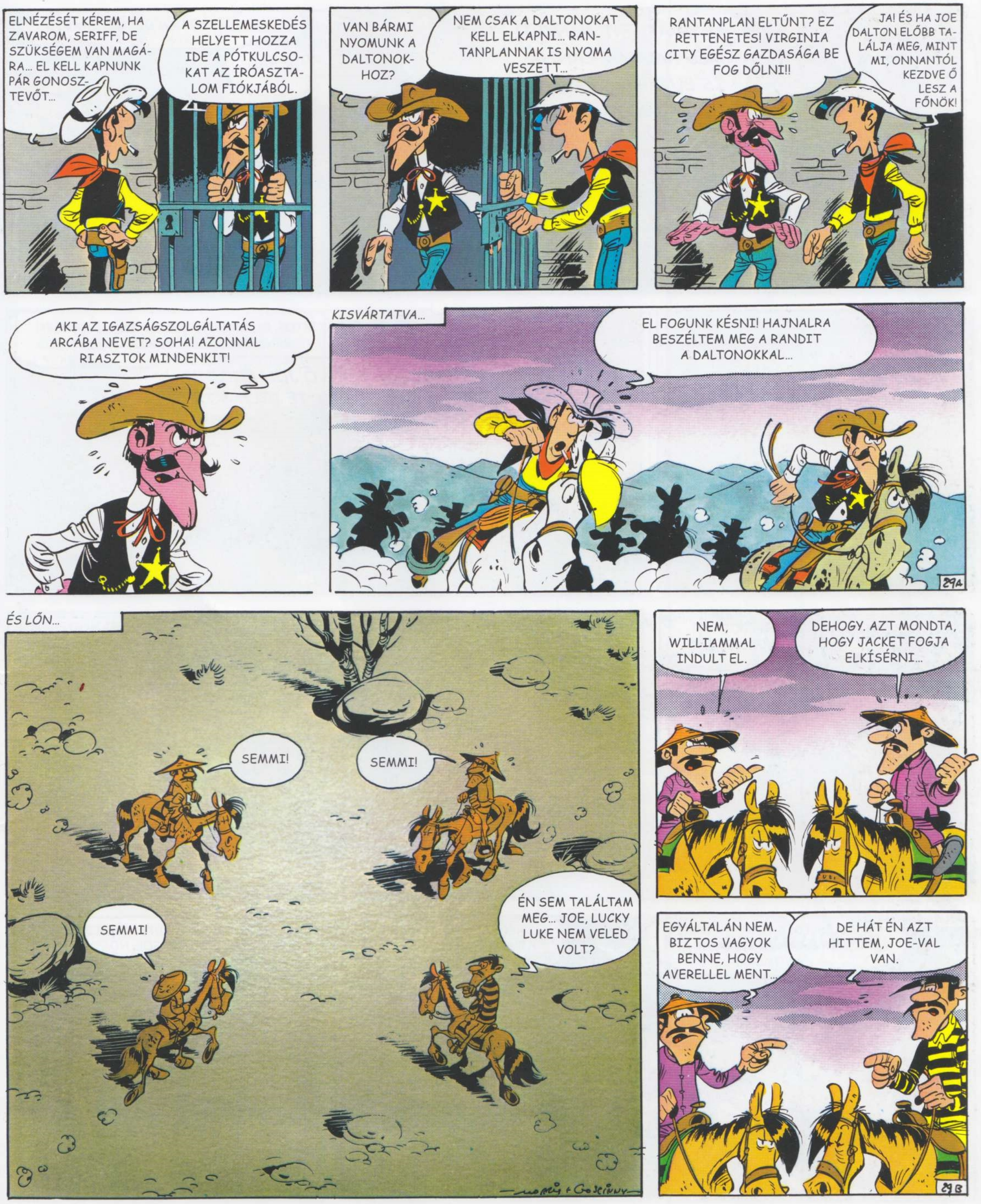
MINDEKÖZBEN...
MIT ÓHAJT?
CSING CSUNG CSANG...
TESSÉK?
AZT AKARJA MONDANI EZ A FUTÓBOLOND, HOGY FEL A KEZEKKEL ÉS EGY PISSZENÉST SE! AVERELLÉRT JÖTTÜNK!
Á! AZT HITTEM, MÁR A VACSORA ÉRKEZIK...
TE CSAK A KAJÁRA TUDSZ GONDOLNI? MELÓ VAN!
MÁR CSAK EL KELL MENNI A SZÁLLODÁBA, ÉS OTT SZÉPEN LELŐJÜK LUCKY LUKE-OT ÉS RANTANPLANT IS!
LUCKY LUKE MÉG OKÉ, DE RANTANPLANT MIÉRT? NEM TALÁLTAM KÍNAI SZERKÓT AZ ÉN MÉRETEMBEN.
AVERELL, KUSS!!
AZ ÖREG KÍNAI SZERINT LUCKY LUKE ÉS RANTANPLAN AZ ELSŐ EMELETI ELNÖKI LAKOSZTÁLYBAN LAKNAK... NAGYOT FOGNAK NÉZNI, AMIKOR VÁRATLANUL BEÁLLÍTUNK...
HA HA HA!...
?

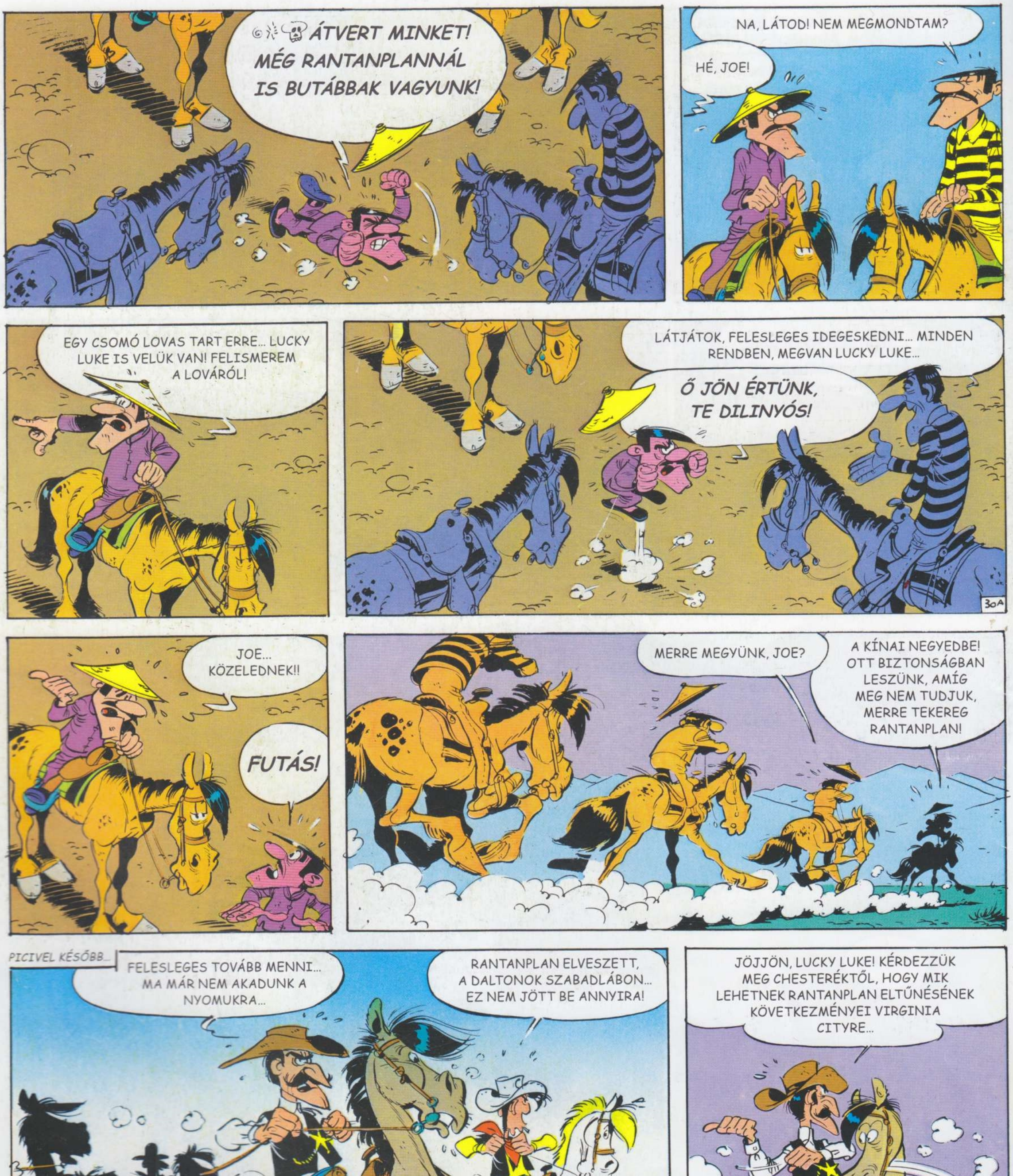
AKKOR EZ FOG TÖRTÉNNI: BERÚGOM AZ AJTÓT, ÉS RÖGTÖN LEPUFFANTJUK ŐKET!
STRATÉGIAI ZSENI VAGY, JOE!
MINT AZ A BÉKAZABÁLÓ... AZ A NAPÓLEON.
DE...
HOVÁ LETTEK?
NE IS KERESSÉTEK... BIZTOS NINCSENEK ITT. A KAJÁHOZ HOZZÁ SEM NYÚLTAK. RANTANPLAN PONT OLYAN, MINT AVERELL, HA ITT LENNE, BIZTOS MINDENT MEGZABÁLT VOLNA!
AKKOR MOST MIHEZ KEZDÜNK, JOE?
ELBÚJUNK ITT ÉS VÁRUNK... ÉS ÉN LÖVÖK ELSŐNEK!
ADDIG IS, ÉN EZT MEGESZEM... HA MÁR ÚGYIS LELÖVÜNK MINDENKIT, NAGY HIBA LENNE HAGYNI KÁRBA VESZNI!
RANTANPLANNAK NYOMA SINCS. MEGNÉZEM, HÁTHA VISSZAMENT A SZOBÁJÁBA...
ÉN MEG MEGYEK. ÉS BIZTOS, AMI BIZTOS, FELVESZEM A NYERGEMET. IRTÓZOM ATTÓL, HA SZŐRÉN ÜLNEK MEG, NAGYON CSIKIZ!

RANTANPLAN! ITT VAGY?
MICSODA? NEM VELED VAN?
JOE!
FEL A KEZEKKEL, COWBOY! VEGYÉTEK EL A PISZTOLYÁT!
MIT CSINÁLTATOK RANTANPLANNAL, SEMMIREKELLŐK?
MÉG SEMMIT. AZT HITTÜK VELED VAN!
HÁT SAJNOS NINCSEN. ELMENT, ÉS AZÓTA SENKI SE LÁTTA.
AKKOR MOST SZÉPEN LELŐLEK, ÉS AZTÁN MEGKERESSÜK RANTANPLANT.
NÉLKÜLEM NINCS SOK ESÉLYETEK MEGTALÁLNI...
IGAZA VAN, JOE... LUKE JÓL ISMERI AZT A KORCSOT...
ÉS LUKE JÓ NYOMKERESŐ... MINKET IS MINDIG MEGTALÁL, PEDIG NEM VAGYUNK BUTÁBBAK RANTANPLANNÁL.
HÁT ERRŐL NEM VAGYOK MEGGYŐZŐDVE, RANTANPLAN EGYSZER...
KUSS LEGYEN, AVERELL!
LEGYEN! MOST MÉG MEGKEGYELMEZEK NEKED, COWBOY! SEGÍTESZ NEKÜNK MEGKERESNI AZT A KUTYÁT, ÉS CSAK AZTÁN LŐLEK LE. OKÉ?
TISZTESSÉGES AJÁNLATNAK TŰNIK...
CSAPJ BELE!
AVERELL!



IDE FIGYELJETEK! ÍGY SOHA NEM FOGUNK A NYOMÁRA BUKKANNI. MÓDSZERESEN KELL CSINÁLNI.
MILYEN MÓDSZERREL?
VÁLJUNK SZÉT. MINDENKI MÁSIK IRÁNYBA INDUL KERESNI: TE ÉSZAKNAK, WILLIAM DÉLNEK, JACK NYUGAT FELÉ ÉS AVERELL KELETRE. ITT TALÁLKOZUNK HAJNALBAN.
ÉS TE?
ÉN, ELKÍSÉRLEK BENNETEKET.
JÓ... DE NE NÉZZ MINKET HÜLYÉKNEK. NEM HAGYUNK TÉGED EGYEDÜL!
INDUUUULÁS!
28A
EZ HIHETETLEN! A BUTASÁGUKON MINDIG ELCSODÁLKOZOM!
MORRIS + GOSCINNY
NEM HISZEM, HOGY MA ÉJJEL MEGTALÁLNÁK RANTANPLANT... DE NINCS VESZTEGETNI VALÓ IDŐNK...
28B


ELNÉZÉSÉT KÉREM, HA ZAVAROM, SERIFF, DE SZÜKSÉGEM VAN MAGÁRA... EL KELL KAPNUNK PÁR GONOSZTEVŐT...
A SZELLEMESKEDÉS HELYETT HOZZA IDE A PÓTKULCSOKAT AZ ÍRÓASZTALOM FIÓKJÁBÓL.
VAN BÁRMI NYOMUNK A DALTONOKHOZ?
NEM CSAK A DALTONOKAT KELL ELKAPNI... RANTANPLANNAK IS NYOMA VESZETT...
RANTANPLAN ELTŰNT? EZ RETTENETES! VIRGINIA CITY EGÉSZ GAZDASÁGA BE FOG DŐLNI!!
JA! ÉS HA JOE DALTON ELŐBB TALÁLJA MEG, MINT MI, ONNANTÓL KEZDVE Ő LESZ A FŐNÖK!
AKI AZ IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁS ARCÁBA NEVET? SOHA! AZONNAL RIASZTOK MINDENKIT!
KISVÁRTATVA...
EL FOGUNK KÉSNI! HAJNALRA BESZÉLTEM MEG A RANDIT A DALTONOKKAL...
29A
ÉS LŐN...
SEMMI!
SEMMI!
SEMMI!
ÉN SEM TALÁLTAM MEG... JOE, LUCKY LUKE NEM VELED VOLT?
NEM, WILLIAMMAL INDULT EL.
DEHOGY. AZT MONDTA, HOGY JACKET FOGJA ELKÍSÉRNI...
EGYÁLTALÁN NEM. BIZTOS VAGYOK BENNE, HOGY AVERELLEL MENT...
DE HÁT ÉN AZT HITTEM, JOE-VAL VAN.
29B

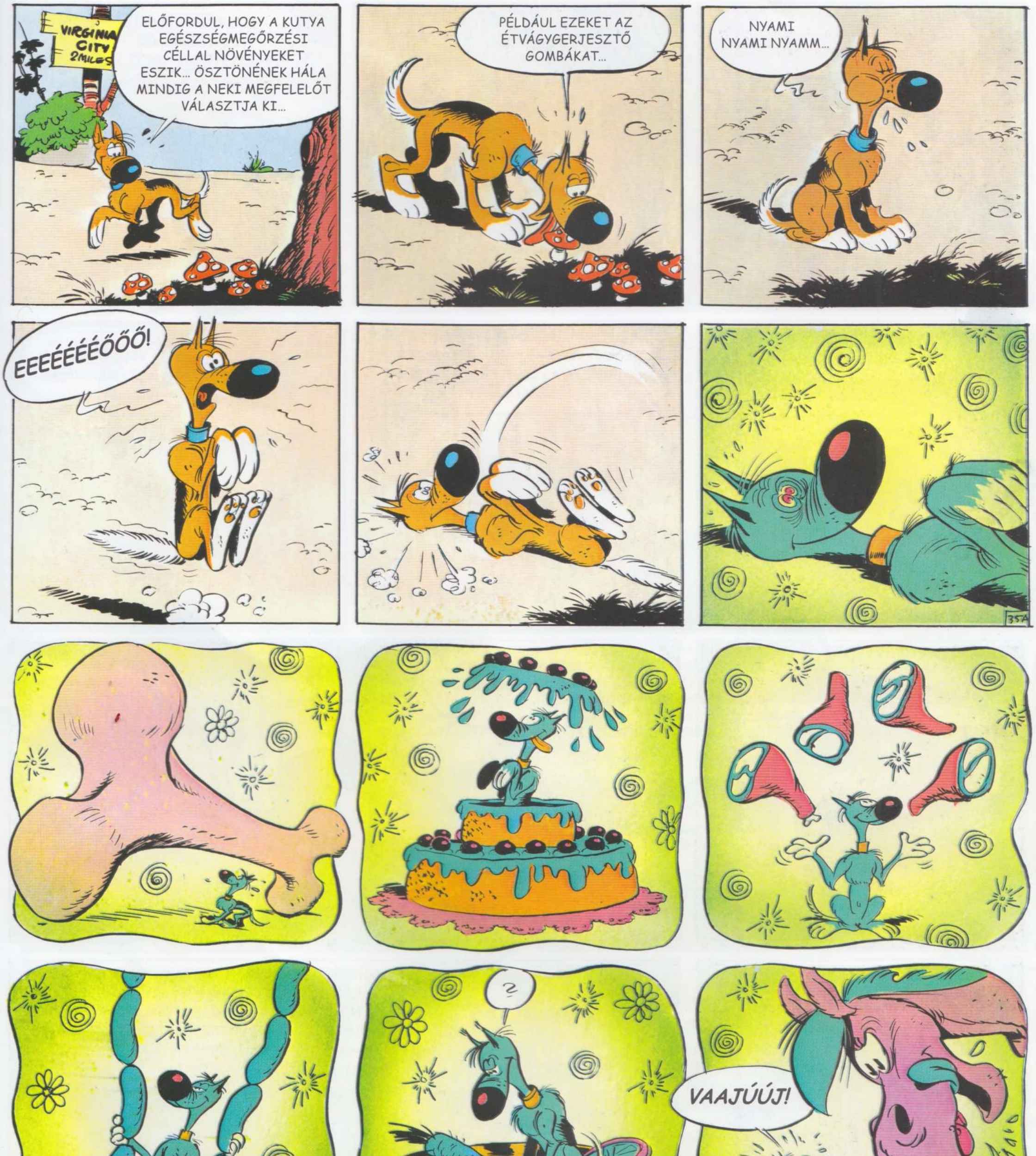

ÁTVERT MINKET! MÉG RANTANPLANNÁL IS BUTÁBBAK VAGYUNK!
NA, LÁTOD! NEM MEGMONDTAM?
HÉ, JOE!
EGY CSOMÓ LOVAS TART ERRE... LUCKY LUKE IS VELÜK VAN! FELISMEREM A LOVÁRÓL!
LÁTJÁTOK, FELESLEGES IDEGESKEDNI... MINDEN RENDBEN, MEGVAN LUCKY LUKE...
Ő JÖN ÉRTÜNK, TE DILINYÓS!
30A
JOE... KÖZELEDNEK!!
FUTÁS!
MERRE MEGYÜNK, JOE?
A KÍNAI NEGYEDBE! OTT BIZTONSÁGBAN LESZÜNK, AMÍG MEG NEM TUDJUK, MERRE TEKEREG RANTANPLAN!
PICIVEL KÉSŐBB...
FELESLEGES TOVÁBB MENNI... MA MÁR NEM AKADUNK A NYOMUKRA...
RANTANPLAN ELVESZETT, A DALTONOK SZABADLÁBON... EZ NEM JÖTT BE ANNYIRA!
JÖJJÖN, LUCKY LUKE! KÉRDEZZÜK MEG CHESTERÉKTŐL, HOGY MIK LEHETNEK RANTANPLAN ELTŰNÉSÉNEK KÖVETKEZMÉNYEI VIRGINIA CITYRE...
30B

URAIM, A HELYZET SÚLYOS! NAGYON SÚLYOS!
NEM TUDJUK BIZTOSAN, HOGY RANTANPLAN JELEN PILLANATBAN ÉLETBEN VAN-E. HA BÁRMILYEN BALSZERENCSE FOLYTÁN MÁR NEM LENNE, MINDEN VAGYONA JOE DALTONRA SZÁLL, ÉS SENKI MÁS NEM RENDELKEZHET FELETTE...
... KÖTELESSÉGÜNK ZÁROLNI A SZÁMLÁIT. AZONNAL LE KELL ÁLLÍTTATNI A BÁNYÁK, A SZÁLLODÁK, A MULATÓK ÜZEMELTETÉSÉT ÉS A FOLYAMATBAN LEVŐ INGATLANÜGYEKET.
ÉS AZ ALKALMAZOTTAKKAL MEG A BÁNYÁSZOKKAL MI LESZ?
SAJNÁLOM, MR. LUKE. MEG KELL KERESNI AZ ÖRÖKÖST, HOGY ÚJRA BEINDULJON A GÉPEZET, KÜLÖNBEN...
KITÖR A KÁOSZ VIRGINIA CITYBEN, HA NEM TALÁLJÁK MEG AZ ÖRÖKÖST
A SVENSON BÁNYÁK VÉGE
BEZÁR AZ INTERNATIONAL HOTEL
31A
MIKÖZBEN LUCKY LUKE FÁRADHATATLANUL KUTAT RANTANPLAN UTÁN...
... A VÁLSÁG ELÉRI A NEW YORKI TŐZSDÉT. A BÁNYÁK BEZÁRÁSÁNAK HÍRE BOMBAKÉNT ROBBAN...
ELADOK!
ELADOK!
ELADOK!
A VAGYONOM HÁROMNEGYEDE EZEKBEN A BÁNYÁKBAN VOLT!
SKLUKK!
?
JONES, A VAGYONOM UTOLSÓ NEGYEDÉT MIBE FEKTETTEM?
ENNEK A PISZTOLY GYÁRTÓJÁNAK A RÉSZVÉNYEIBE.
BRUHAHAHAHA!
?
31B

WASHINGTONBAN...
JÓL HALLOTTAM?! EGY KUTYA? MINDEZ EGY KUTYA MIATT TÖRTÉNIK?
IGEN, ELNÖK ÚR! ZAVARGÁSOKTÓL IS TARTUNK A KÖRNYÉKEN...
ÉRTEM. A LOVASSÁG ÁLLJON RIADÓKÉSZÜLTSÉGBEN!
EKÖZBEN VIRGINIA CITY KÍNAI NEGYEDÉBEN...
AMIÓTA IDEJÖTTEK, NEMES BARÁTAIM, ÉS SZERÉNY HAJLÉKUNK TULAJDONOSA ELTŰNT, MÁR NEM KELL FIZETNÜNK AZ ELVISELHETETLEN LAKBÉREKET...
NYAMMM NYAMMM...
HÁLA NEKTEK... CSERÉBE GARANTÁLJUK A BIZTONSÁGOTOKAT ÉS KÉNYELMETEKET.
ELEGEM VAN A RIZSBŐL ÉS A JÁZMIN TEÁBÓL!!
DE HÁT ITT NAGYON JÓ, JOE... HA NEM SZERETED A RIZST, BIZTOSAN KÉRHETÜNK KRUMPLIT IS...
EZ A ROPI ÉS AZ ILLATOS PALACSINTA NAGYON FINOMAK!
TE OSTOBA! AZOK EVŐPÁLCIKÁK ÉS SZALVÉTÁK!
ITT TÖMITEK A FEJETEKET, MIKÖZBEN MÉG A LAKBÉRT SEM FIZETIK MEG NEKEM, AMÍG NEM TALÁLJUK MEG AZT AZ ELÁTKOZOTT KUTYÁT!
AKKOR MIT CSINÁLJUNK? HA KITESSZÜK A LÁBUNKAT, LUCKY LUKE AZONNAL VISSZATOLONCOL MINKET A DUTYIBA!
JOBB SZERETEK GAZDAG LENNI BÖRTÖNBEN, MINT SZEGÉNY SZABADON!!
EZ NAGYON SZÉP VOLT, JOE!

ÉS RANTANPLAN?... MIT CSINÁL RANTANPLAN MINDEKÖZBEN?... NOS, MIUTÁN ELHAGYTA VIRGINIA CITYT...
SEMMI SEM HÁTRÁLTATHATJA A HŰ EBET SZERETETT GAZDÁJA UTÁNI KUTATÁSÁBAN!
ÓRÁKKAL KÉSŐBB...
VIRGINIA CITY 2 MILES
VIRGINIA CITY 2 MILES
CSAK EGYENESEN! AZ ÖSZTÖNÖM AZT SÚGJA, HOGY EGYENESEN KELL MENJEK, SOHA SE TÉRJEK LE!
?
VAÚÚÚÚÚ!...
PLUTTY
33A
SEMMILYEN AKADÁLY NEM ÁLLHAT AZ UTAMBA!
VIRGINIA CITY 2 MILES
VIRGINIA CITY 2 MILES
VIRGINIA CITY 2 MILES
VAÚÚÚÚÚ!...
NAGYON SOKAT HALADTAM EZEN A NEHÉZ TEREPEN, MEGÉRDEMLEK EGY KIS PIHENŐT...
33B

KÉSIK A VACSORÁM. HANGOT ADOK ELÉGEDETLENSÉGEMNEK.
VAÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚ!....
SEMMI? HOGY ÉN MILYEN BUTUS KUTYUS VAGYOK. SENKI SEM FOG SEGÍTENI, HISZEN EGYEDÜL INDULTAM HŐSI KÜLDETÉSEMRE!
SEBAJ! NINCS SEMMI GOND! A KUTYA ŐSI ÖSZTÖNÉNEK HÁLA RETTEGET VADÁSZ... A SZAGLÁSOMRA BÍZOM MAGAMAT...
LEGINKÁBB FŰSZAG VAN. KÁR, HOGY NEM VAGYOK NÖVÉNY-EVŐ, MINT A LOVAK, AZOK A LEGALJA ÁLLATOK...
34A
NOCSAK? EZ MILYEN SZAG? EZ BÖLÉNY! A BÖLÉNY PEDIG FINOM!
NA, VÉGRE! ÁLLJ! GYORSAN! JELEZ!
EGYENESEN A SZEMÉBE NÉZEK, HALÁLRA RÉMÜLVE MOCCANNI SEM TUD, ÉS NEM KERÜLHETI EL VÉGZETÉT...
VAÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚ!...
NAGY ÖLEB!
34B


VIRGINIA CITY 2 MILES
ELŐFORDUL, HOGY A KUTYA EGÉSZSÉGMEGŐRZÉSI CÉLLAL NÖVÉNYEKET ESZIK... ÖSZTÖNÉNEK HÁLA MINDIG A NEKI MEGFELELŐT VÁLASZTJA KI...
PÉLDÁUL EZEKET AZ ÉTVÁGYGERJESZTŐ GOMBÁKAT...
NYAMI NYAMI NYAMM...
EEEÉÉÉÉŐŐŐ!
35A
?
VAAJÚÚJ!
Jolly Jumper
35B

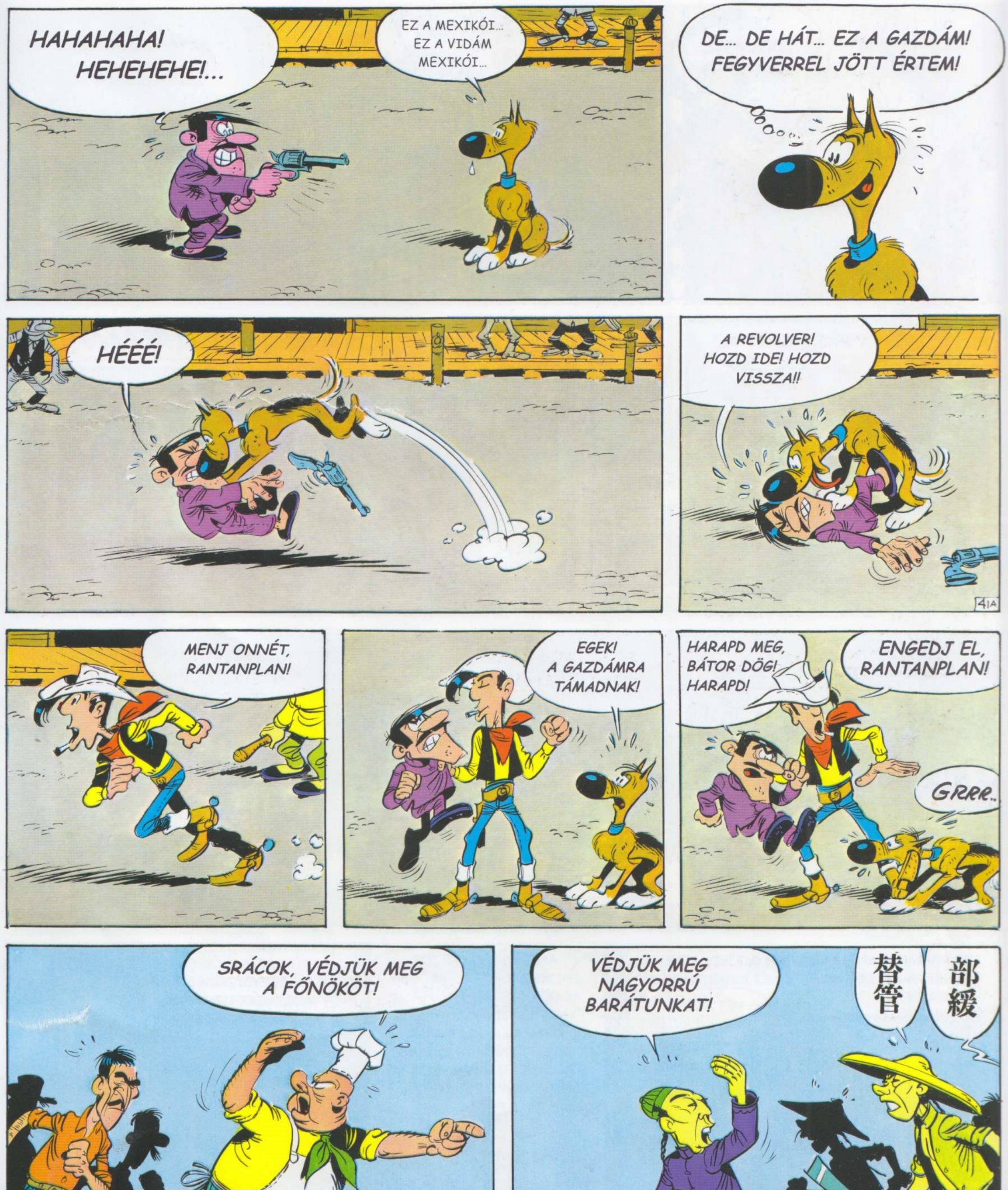
VIRGINIA CITY 2 MILES
SZOMJAN HALOK! VIZET! GYORSAN!
VIZET... VIZET KERESNI...
A KUTYA AZONBAN ÉLELMES ÁLLAT. SZOMJÁTÓL HAJTVA ÖSZTÖNÖSEN MEGTALÁLJA A VIZET: ELÉG JÓ HELYEN LEÁSNIA...
VIZET TALÁLNI... AZ ÖSZTÖNEIM...
NOS, ÖREGEM? TE MEG MIT CSINÁLSZ ODALENN?
NÉZD CSAK, FÜLES! HULLAFÁRADTNAK TŰNIK... A PATAK VIZE MAJD MAGÁHOZ TÉRÍTI...
MÁZLIJA VOLT, HOGY ERRE JÁRTUNK, FÜLES. DE ÉRTHETETLEN, HOGY EZEN A VÍZBEN ÉS VADBAN GAZDAG VIDÉKEN, HOGY KERÜLHETETT ILYEN ROSSZ ÁLLAPOTBA...
GLUTY GLUTTY GLUTY GLUTTY

EKÖZBEN VIRGINIA CITYBEN...
JOE DALTON VAGYOK, ÉS AZ ÖRÖKSÉGEMÉRT JÖTTEM!
TISZTELT DALTON ÚR, MAGA EGY SZÖKEVÉNY. A RENDŐRSÉG A NYOMÁBAN VAN, HOGY VISSZAVIGYE A BÖRTÖNBE...
JOE CSAK GAZDAGON FOG VISSZAMENNI A BÖRTÖNBE! NEM IGAZ, JOE?
...MINDENESETRE, HA AZ ÖRÖKÖS EL IS TŰNT, SEMMI SEM BIZONYÍTJA, HOGY KIMÚLT VOLNA...
HÁT AKKOR KERESSÉK MEG, ÉS MI KIMULASSZUK. NEMDE, JOE?
EBBŐL ELÉG VOLT! AZONNAL ÍRJANAK ALÁ MINDEN PAPÍRT, AMI AHHOZ KELL, HOGY OGGIE SVENSON HAGYATÉKÁHOZ JUSSAK, VAGY MIND A NÉGYÜKET LELŐJÜK!
EZEK A SZÁNDÉKOS EMBERÖLÉSEK SEMMIBEN SEM FOGJÁK BEFOLYÁSOLNI, HOGY ÜGYFELÜNK VÉGAKARATA SZERINT AZ ELSŐ HELYEN MEGNEVEZETT ÖRÖKÖS BIRTOKÁBAN MARADJON MINDEN INGÓ ÉS INGATLAN VAGYON...
EGYÉRTELMŰ A HELYZET. AHHOZ, HOGY A JOGAIKAT ÉRVÉNYRE JUTTASSÁK, A BÍRÓSÁGON KELLENE MEGTÁMADJÁK A VÉGRENDELET MINDEN PONTJÁT...
AZONBAN KÖTELESSÉGÜNKNEK ÉREZZÜK TUDATNI ÖNÖKKEL, HOGY VAJMI KEVÉS ESÉLYÜK VAN AZ ÖNÖK SZÁMÁRA KEDVEZŐ EREDMÉNYT ELÉRNIÜK...
PLÁNE, HOGY EGY NÉGYES GYILKOSSÁGGAL FELBŐSZÍTENÉK BÍRÁIKAT.
MI?
CSUNG CSANG CSING?
FEL A KEZEKKEL, DALTONOK! DOBJÁTOK EL A FEGYVEREITEKET!
BLAMM!

LÁTTALAK IDE BEJÖNNI TITEKET... NEM CSINÁLTAK MAGUKKAL SEMMIT, URAIM?
NEM, NEM... MÉG EGY FELETTÉBB ÉRDEKES, BÁR KEVÉS SIKERREL KECSEGTETŐ ESETET IS ELÉNK TÁRTAK...
MR. LUKE! JÖJJÖN GYORSAN! CSŐDÜLET VAN! AZ ALKALMAZOTTAK FEL AKARJÁK GYÚJTANI A SZÁLLÓT!
FEL AKARJÁK GYÚJTANI A SZÁLLODÁMAT? EZEK MEGŐRÜLTEK!
JOE! GYERE VISSZA!
HOTEL
HAGYJÁK ABBA! AZONNAL HAGYJÁK ABBA!
HAGYJA ABBA, HA MONDOM!
TE, KIS KÍNAI HÚZZÁL VISSZA A GETTÓBA!
ODA NÉZZETEK!

A FŐNÖK!
VISSZAJÖTT A FŐNÖK!
RANTANPLAN!
ADD CSAK IDE EZT!
MIT AKAR EZ A MEXIKÓI?
INNENTŐL ÁTVESZEM, LUCKY LUKE!
VIGYE A DUTYIBA, SERIFF! A TESÓI AZ ÜGYVÉDEKNÉL VANNAK, DE VIGYÁZZON, FEGYVEREIK VANNAK!
AKKOR MOST, HOGY A FŐNÖK VISSZATÉRT, KI LESZÜNK VÉGRE FIZETVE?
PERSZE! ÉS EGY KIS EMELÉST IS KAPNAK!
NEM IGAZ, RANTANPLAN?
?
VIGYÁZZON, LUCKY LUKE!
VALÓBAN...

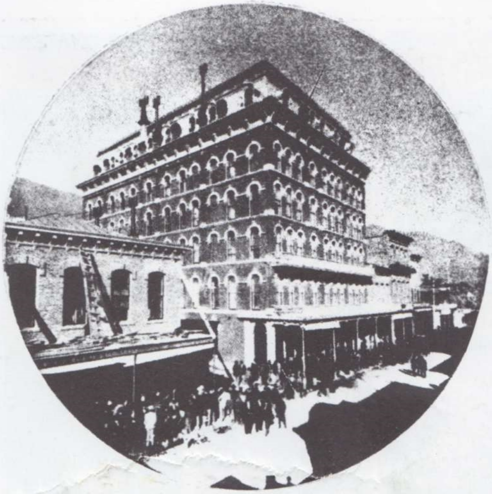
NA, TŰNJÜNK EL INNEN, FÜLES, A SIVATAG NYUGISABB...
MEGTUDTUK, HOGY EZ AZ ÁTKOZOTT ÁLLAT VISSZATÉRT. KÖVETELJÜK AZ AZONNALI ELTÁVOLÍTÁSÁT!
MENJETEK HAZA, VÁGOTT SZEMŰEK!
A SÉRTÉS CSAK A SÉRTEGETŐT MINŐSÍTI (KONFUCIUSZ). KÉSZEN ÁLLUNK, HOGY HARCBAN VÉDJÜK MEG A JOGAINKAT.
MEGÍGÉREM, HOGY RANTANPLAN A KEDVÜKRE FOG TENNI, FELESLEGES MINDEN VÉRONTÁS!
AMIÓTA ELHAGYTUK SZÜLŐHAZÁNKAT, MINDIG ÁTVERTEK BENNÜNKET! MIT ÉRNEK A TE ÍGÉRETEID, IDEGEN?
40A
FOGJA, VIGYENEK EL TÚSZNAK! HA NEM LESZ IGAZAM, AZT TESZNEK VELEM, AMIT AKARNAK.
?
FELESLEGES! ITT HELYBEN ELINTÉZÜNK MINDENT!
... SENKI SE MOZDULJON! AZ ELSŐT, AKI MEGMOCCAN, AZONNAL LEPUFFANTOM!!
HONNAN SZEREZTED AZT A REVOLVERT, JOE?
ŐŐŐ... AZ ENYÉM... PILLANATNYI FIGYELMETLENSÉG...
LELÖVÖM EZT A KORCSOT, ÉS AZ ENYÉM LESZ AZ EGÉSZ VÁROS! HA HA HA!!!
?
40B


HAHAHAHA! HEHEHEHE!...
EZ A MEXIKÓI... EZ A VIDÁM MEXIKÓI...
DE... DE HÁT... EZ A GAZDÁM! FEGYVERREL JÖTT ÉRTEM!
HÉÉÉ!
A REVOLVER! HOZD IDE! HOZD VISSZA!!
MENJ ONNÉT, RANTANPLAN!
EGEK! A GAZDÁMRA TÁMADNAK!
HARAPD MEG, BÁTOR DÖG! HARAPD!
ENGEDJ EL, RANTANPLAN!
GRRR..
SRÁCOK, VÉDJÜK MEG A FŐNÖKÖT!
VÉDJÜK MEG NAGYORRÚ BARÁTUNKAT!
替管
部緩

PUFF
GRRR...
TARIII TARAAA TARIIII...
AZT A PARANCSOT KAPTUK, HOGY TARTSUK FENN A RENDET EBBEN A VÁROSBAN... MI IS TÖRTÉNIK ITT, SERIFF?
HÁT AZ NEM EGYSZERŰ...
AMÍG LUCKY LUKE JOE DALTONT KAPTA EL, AKI MEG AKARTA ÖLNI RANTANPLANT, HOGY GAZDAG LEGYEN, A KÍNAI NEGYED LAKOSAI ÖSSZEKAPTAK A KUTYA ALKALMAZOTTAIVAL, AKIK ÉPP FIZETÉSEMELÉST KAPTAK...
A RÉGI SZÉP IDŐKBEN EGYSZERŰBBEK VOLTAK A DOLGOK: OTT VOLTAK AZ INDIÁNOK, A SÁPADT ARCÚAK ÉS...
OGGIE SVENSON!

OGGIE SVENSON!
EGY FANTOM!
EGY KÍSÉRTET!
OGGIE SVENSON?
CHESTER, CHESTER CHESTER & CHESTER ATTORNEYS
MAGA NEM IS HALT MEG, MR. SVENSON?
MAGA IS LÁTJA. MAJDNEM OTT HAGYTAM A FOGAM, DE SZERENCSÉM VOLT, MINT MINDIG...
A ORVOSOK MÁR FELADTÁK: ELKÜLDTEM HÁT MAGUKNAK A VÉGRENDELETEMET, DE AZTÁN FOGADTAM, HOGY MEGÚSZOM ÉS NYERTEM IS. AZT HISZEM, TALÁN ÍRNOM KELLETT VOLNA... DE MONDJA CSAK, MI EZ A NAGY BULI ITT?
HOL VANNAK A DALTONOK, MR. CHESTER?
AZ IRODÁNKBAN VEREKEDNEK, DE AZ OKÁT MÉG CSAK NEM IS SEJTEM.
43A
CHESTER CHESTER CHESTER & CHESTER
MIÉRT NEM SEGÍTETTETEK A HARCBAN? OTT VANNAK A STUKKEREITEK, VAGY NEM?
TE PRÓBÁLTÁL MÁR SZAPPANNAL LÖVÖLDÖZNI?!
!
EZ AZ IDIÓTA AVERELL KICSERÉLTE A FEGYVEREINKET A SAJÁT HAMISÍTVÁNYAIRA!
DE AZT MONDTÁTOK, HOGY JOBBAK, MINT AZ IGAZIAK!
43B

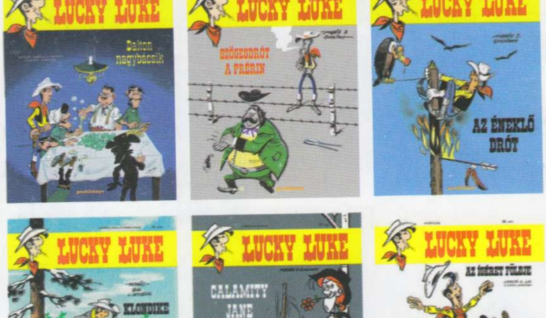
HA MÁR VISSZAVESZI A VAGYONÁT, SVENSON, JAVASLOM, HOGY NE KÉSZÍTSEN TÖBB KÜLÖNC VÉGRENDELETET, ÉS LEGINKÁBB HOGY PÁR IGAZSÁGTALANSÁGOT SIMÍTSON EL ITT VIRGINIA CITYBEN.
IGEN... AZT HISZEM, IGAZA VAN.
JÓ EMBER VAGY, IDEGEN. FOGADD HÁT SZERÉNY BOCSÁNATKÉRÉSÜNKET.
MEGTISZTELTETÉS VOLT ÖNT MEGISMERNI, TISZTELETRE MÉLTÓ HÓ SZÚ TINCS.
GYERÜNK DALTONOK! HAZAMEGYÜNK!
ÉS ÍGY JUTOTT LEGNAGYOBB ÖRÖMÉRE HAZA, AKI VALAHA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK LEGGAZDAGABB KUTYÁJA VOLT...
...SZERETETT GAZDÁJÁVAL EGYÜTT...
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
44 A
VIRGINIA CITYBE VISSZATÉRT A NYUGALOM, A KÉT KÖZÖSSÉG BÉKÉT KÖTÖTT...
Chinese Roof Garden
INTERNATIONAL HOTEL
A TISZTELETRE MÉLTÓ HÓ SZÚ TINCSET MÉG POLGÁRMESTERRÉ IS VÁLASZTOTTÁK...
EGY FELHŐ VETÜLT CSAK AZ ÉGRE: OGGIE SVENSON KÜLÖNÖS RAJONGÁSSAL ÖVEZTE "BOLHAZSÁKOT", A NEHÉZ TERMÉSZETŰ MACSKÁT
CHESTER CHESTER CHESTER CHESTER
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
VÉGE
44 B



Az International Hotel, Virginia City főutcáján a legmagasabb luxust nyújtotta gazdag vendégeinek. Keletről importált szőnyegei és pálmafái mellett itt épült a vadnyugaton az első lift is, de mindez a tűz martalékává vált 1914-ben.

A **„Territorial Enterprise”** irodái, ahol a híres Mark Twain is szerkesztőként dolgozott.

A SOROZAT EDDIG MEGJELENT KÖTETEI:



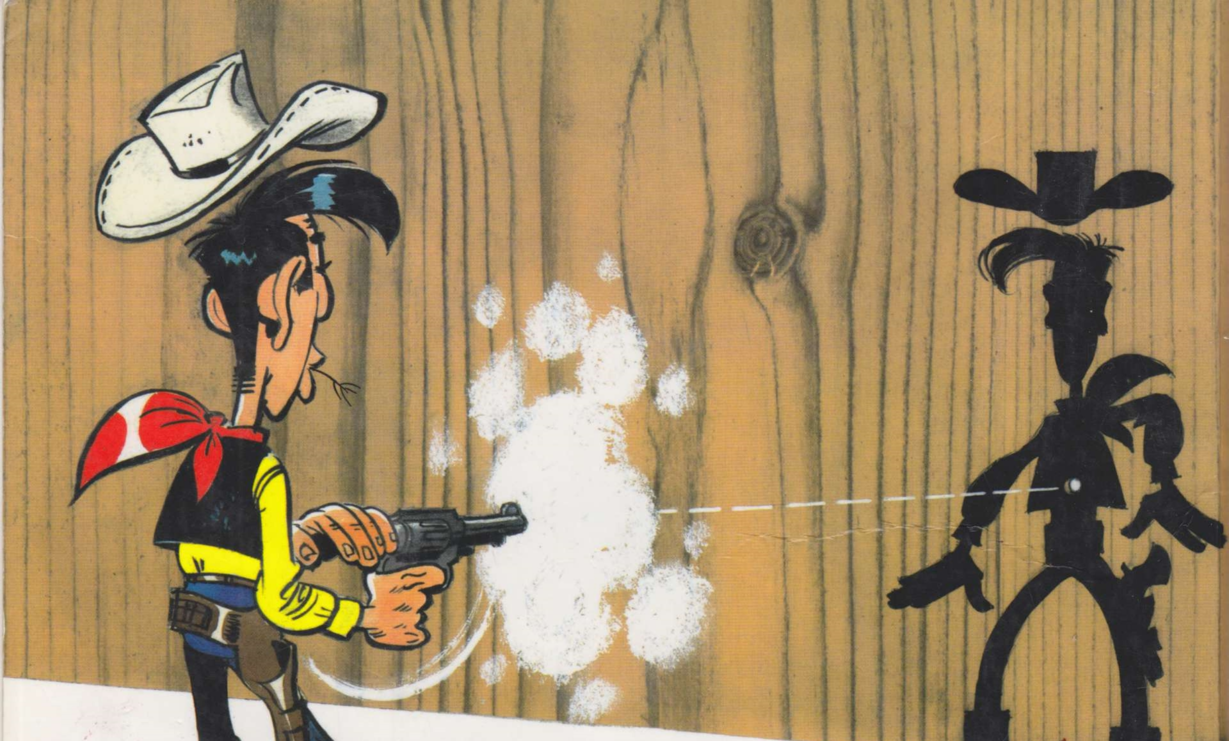
A sorozat epizódjait keresse
a könyvesboltokban, és más,
képregényeket forgalmazó üzletekben;
illetve rendelje meg közvetlenül
a kiadótól!

Előfizetési, megrendelési információk:

Tel.: 06-70-225-7323

e-mail: lucky.luke.hu@gmail.com

WWW.LUCKYLUKE.HU



LUCKY LUKE

AZ EMBER, AKI GYORSABBAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA

Lucky Luke a leghíresebb vadnyugati hős. A felnőttek és gyerekek számára egyaránt élvezetes, fergeteges humorú történetek évtizedek óta töretlen népszerűségnek örvendenek világszerte.

Egy különc milliomos végrendelete folytán Rantanplan hatalmas vagyont örököl. Azonban a végrendelet kikötése szerint, amennyiben a kutyával történne valami, akkor Joe Daltonra száll az örökség. Rantanplant Lucky Luke próbálja megvédeni a vadnyugati városka kínai negyedében bujkáló Daltonoktól.

ISBN 978-615-5699-04-7

9 786155 699047 >

Ára: 2199 Ft